TRANSLATOR : NEONROSE 223

EDITOR : FLESHCUT

QC'ER : BEARKING

ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR
STAFF PLEASE LOOK INTO JOINING
TRANSLATORS (JAP CHN KOR FRN)
EDITORS PROOFREADERS ALL
NEED

BangAQUA
Come to visit us at our forum..
Download discuss our releases and about other anime..
You can come to our livejournal and be aleart of new releases..
Just join to AQUA and let everyone know and enjoy...
BangAQUA are in need of new translators,editors,proofreaders & ACed members.
If you are free contact us at BangAQUA[at]gmail[dot]com

#9 HEAVENLY THUNDER, FIERY EARTH PART 1

CAN WE SLEEP TOGETHER?
Sleep together ...
ホテル
MARIN
Sleep together ...
THAT THING ...!!

WEST
IS THIS FOR REAL?
THIS... THIS SITUATION CAN ONLY BE FOUND IN EROTIC MOVIES!
IT'S THE MOST UNLIKELY THING TO ASSOCIATE WITH ME, AND YET IT'S ACTUALLY HAPPENING TO ME...
BUT, KIKUCHI... DOES SHE REALLY NOT MIND...?
WE'VE ONLY KNOWN EACH OTHER SINCE EARLIER TODAY.....
.....
IS IT ALRIGHT?
.....
LET'S GO.

LOVE CITY HOTEL

I WILL DEFINITELY DIE...!!
If...If I continue on like this...
I will die...
A...ANYWAY NO MATTER WHICH PLACE WE GO TO, WE'LL JUST END UP DOING THE SAME THING!!
LET'S JUST TAKE THIS CHANCE AND GO TO A RANDOM LODGE!
RIGHT NOW!!

WHOA!!!
キョッ
WHY...
WHY IS IT...
WHAT'S WRONG?
...ISN'T THIS THE OLD HAG'S LODGE FROM BEFORE...!!
IT SCARED THE SHIT OUT OF MEHOW COME WE WALKED TO THIS PLACE
NO NO! WE HAVE TO GET AWAY FROM HERE QUICKLY
NOMURA
YOU'RE SO FRESH NOMURA-KUN
EH?
YOU WANT TO GO INTO THIS ONE...?
Otherwise how come we stopped here.

ERM
HI~~

YOU TWO!
HAD A HAPPY TIME DATING ?

FROZEN
HE HE ---
AH, KIKU-CHI!
KABURAGI
.....!?

I'M REALLY SORRY,
FOR MAKING YOU ACCOMPANY THAT NOMURA GUY
I WAS SO LONELY WITHOUT YOU, KABURAGI

NN...
I'LL LET YOU BE AS FLIRTY AS YOU LIKE.
TO-NIGHT ...
NNNN
KABURAGI ...
!?
HEY YOU!
DON'T WORRY ABOUT THEM NOW!

I'LL LET YOU ENJOY MY SOFT AND SUPPLE SKIN VERY WELL, NOMURA-CHAN!
~~MEAAAAOW~~!!

MEOW
-A TRAP !?
IS THIS A TRAP !?
THAT MUST BE IT
WHEN THAT MATH GUY DROPPED OUT AT THE LAST MINUTE BACK THEN, I THOUGHT IT WAS REALLY STRANGE... AND HE WAS THE ONE WHO ASKED ME TO MEET HIM...!
WHOA?
TOO MANY COINCI-DENCES HAVE HAPPENED IN THE PAST FEW DAYS!
IS HE PLANNING TO USE SUCH A CUTE WOMAN TO LURE ME IN!?
THAT MATH GUY AND THE OLD HAG MUST BE IN LEAGUE WITH EACH OTHER..
AND NOW THEY MUST BE SNICKERING BEHIND MY BACK !?

RIDICULOUS!!
ANYWAY, LET'S GET AWAY FROM HERE FIRST
IT'S BAD TO STAY HERE FOR ANY LONGER!
THE SOONER WE LEAVE THE BETTER...!!

!!
WHAT'S UP?
WE'RE NOT GOING INTO THAT PLACE?

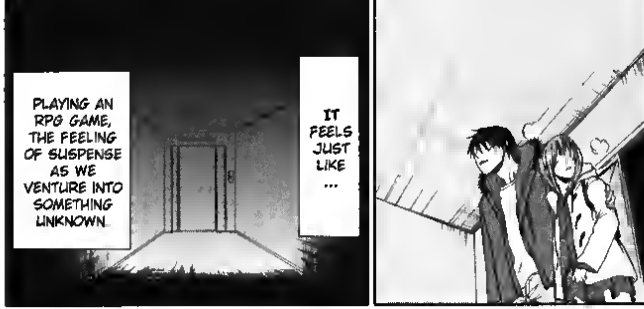
UMM... WELL...
NO...
THAT PLACE IT'S NOT
.....

...SO COLD...
LET'S HURRY UP AND DECIDE WHICH PLACE TO GO TO.

LET'S GO IN!!

GO INTO A LODGE ...!
LET'S GO...
NOMURA, YOU'RE THINKING TOO MUCH!
THAT WILL NEVER HAPPEN!

ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ
WE'RE ABOUT TO GO INSIDE
HOTEL
白狗
GO IN
GO ...!
.....!!
WAH!?


PLAYING AN RPG GAME, THE FEELING OF SUSPENSE AS WE VENTURE INTO SOMETHING UNKNOWN.
IT FEELS JUST LIKE ...

AND GO INTO THE DARKENED PLACE TOGETHER.
BUT WE CAN GATHER JUST A LITTLE OF OUR COURAGE,

—JUST AS IF ALL OF MY ORGANS TURNED INTO RAPIDLY BEATING HEART
NER-VOUS-NESS,
THE IN-CREASING UNEASE,
AND EXCITE-MENT.

WHAT KIND OF UNKNOWN WORLD IS WAITING THERE FOR ME?
WHAT IS THERE, ON THE OTHER SIDE OF THE DARKNESS?
HMM
SO SO HOT ...
IT'S REALLY HOT
...BE STRONGER! CALM DOWN...
IT'S USUAL FOR ME TO GO INTO A LODGE ANYWAY
!
IS IT BECAUSE I'M NERVOUS ...?
HE HE HE

PLEASE BEND DOWN A LITTLE BIT.
WHAT'S THE MATTER?
NOMURA

End of Chapter 09

*ELEVATOR DOORS OPENING SOUND

Endless Abyss

Hells_Castle

Translator	Mech
Proofreader	Demonica
Editor	Fleshcut
QC'er	Black Jesus

ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR
STAFF PLEASE LOOK INTO JOINING
TRANSLATORS (JAP CHN KOR FRN)
EDITORS PROOFREADERS ALL
NEED

Hell's Castle

We're currently recruiting staff.
[illegible]ns currently open are for **translators**, **editors**, and **proofreaders**

If you're interested and want to apply,
please do so via one of the methods below

email
hells.castle.scans@gmail.com

site
hellscastle.ethereal-wind.net

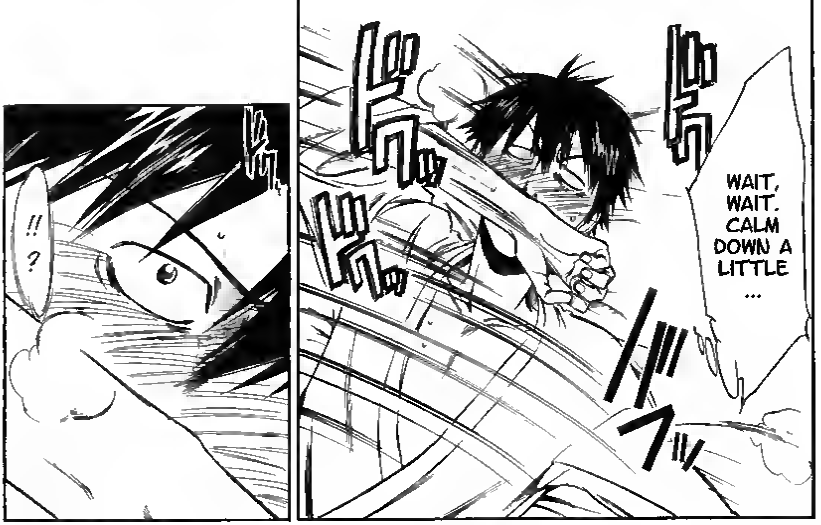
irc
#hells_castle on irc.irchighway.net

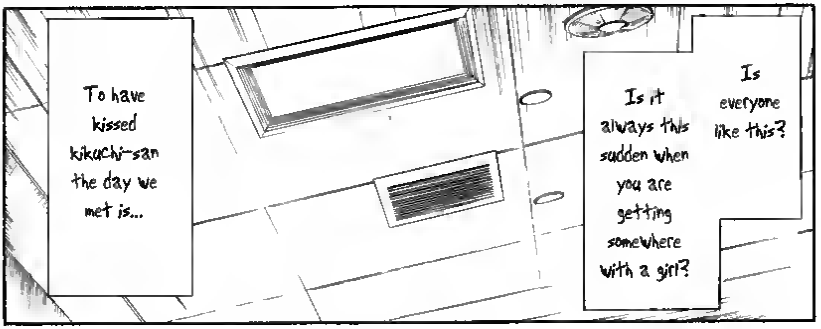
forum
hellscastle.ethereal-wind.net/forum

#10 LIGHTNING SPEED 2

I was kissed by a girl for the first time in my life...
...just now,

It was only for a moment, but
my face was suddenly enveloped in Kikuchi-san's sweet aura
and somehow her wet lips touched me softly...
IS IT ALRIGHT TO DO THIS ALL OF A SUDDEN?
WH WHAT THE HECK!?
IS IT ALRIGHT !?
~ ~ ~ ~ ~
It's too awesome... to think I've kissed a girl...
the speed of this unexpected
DREAM NO THIS CAN'T BE
AHH BUT EVEN IF IT'S A DREAM IF IT'S A DREAM AS GREAT AS THIS IT'S FINE
I BEG OF YOU JUST A LITTLE MORE, DON'T WAKE ME UP
This development is going to give me a nose bleed...!


!!
?
WAIT, WAIT. CALM DOWN A LITTLE ...


To have kissed kikuchi-san the day we met is...
Is it always this sudden when you are getting somewhere with a girl?
Is everyone like this?

we about to do something even more awesome, right?
Like this is the time to talk about kissing??
Eh? No, wait up!

In here...

GUAAAA!!!
EH? Seriously!? Seriously going to do it??
Am I seriously going to do it??
On top of this bed?
With Kikuchi-san!?
Oi,oi,oi! Is this okay man?
If my heart's beating this fast just from a kiss, what the heck is going to happen if I do something more than that??
Before that, something more... here... just a bit more...
Kikuchi-san and I will...

Hurry up and get out of there Kikuchi-san.....
...I can't take it anymore ... ...I can't hold it!
GAH!!

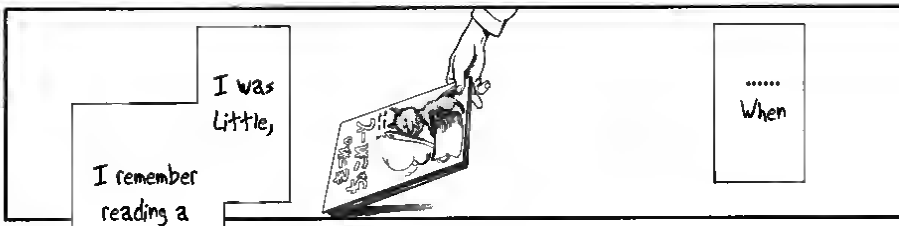
...that's not the part you should be worried about.
What am I doing. I came all the way here already, why am I upset by this!!
I can totally see what's on the inside. !
I just noticed... what's up with that glass in the bathroom
L.
Ah
Ah
Wa wa wa
wa wa... !

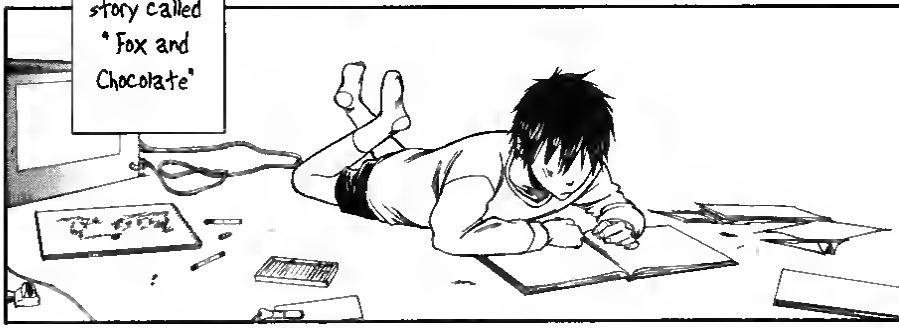
Isn't this development really weird after all??
—— Wait ?
はた。
Calm down... if I'm this nervous, I'll be disliked.
.....
Have you ever been popular with girls before?
Oi... think about this calmly Nobu...
ホテル HOTEL 白菊
With a girl this cute?
A Love hotel the day we met?
Narrowly missed getting something again eh?
It's Valentine's Day right?
Here nobu-chan tonight's snack is chocolate.
Valentine's Day
Girls really are stupid. Don't you think so Nowura?
What the hell is so fun about taking buttons?
Senpai, please give me your second button
Me??
They even took my jacket
I cant give this uniform to my little brother anymore.
Almost all my buttons are gone.
Aww man.
祝卒業
祝卒業
Graduation

translator note
a tradition on Japanese graduation ceremonies to ask for the second button from the guy you like

DON'T HAVE HIGH HOPES... WHAT YOU GOING TO DO IF YOU GET DISLIKED, BECAUSE YOU MIS-UNDERSTOOD!...
...AREN'T YOU SATTISFIED WITH JUST BEING WITH KIKUCHI-SAN??
THINKING ABOUT SOME-THING LIKE THAT MAKES WANT TO CRY
STOP IT
WHY ARE YOU IN A PLACE LIKE THAT----?

...COME UP HERE
NOMURA-KUN...


I was Little,
I remember reading a story called "Fox and Chocolate"
.....
When

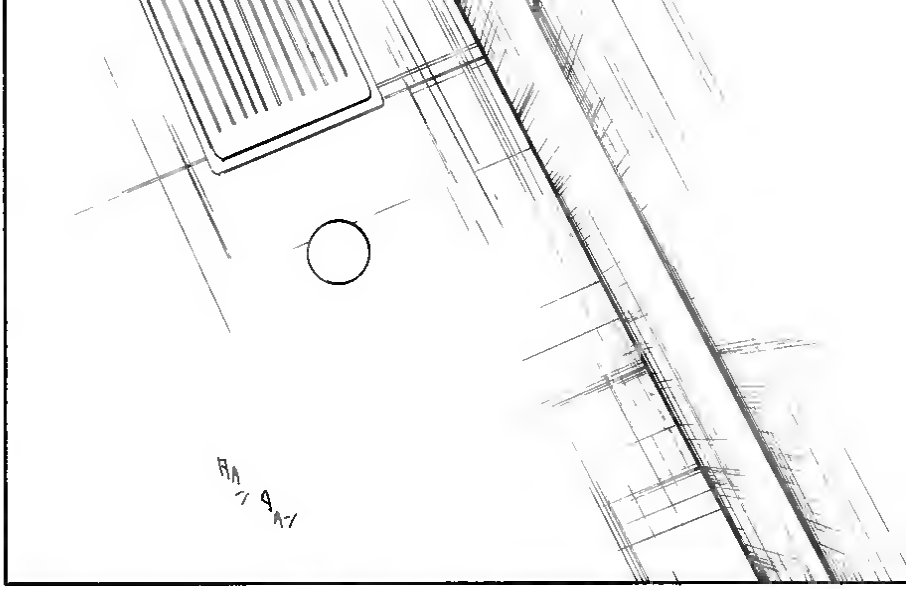


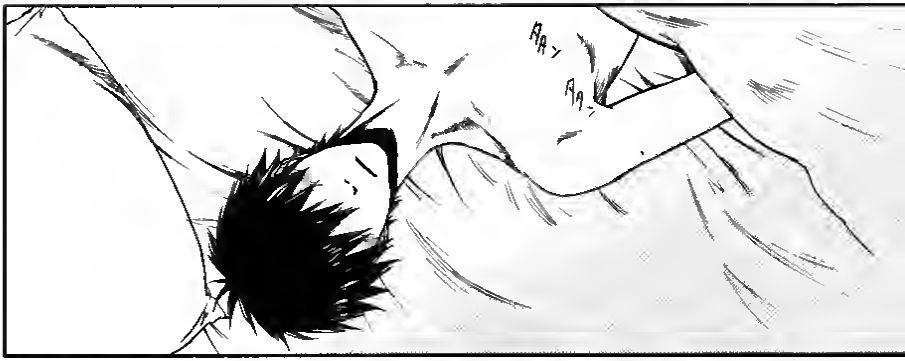
and made chocolate.
how a fox mixed honey and milk in with crushed nuts,
It was a story about

It was memorable
GOOEY CHOCOLATE
Since it was written in hiragana instead of katakana.
That was a choco-late
with a special taste that money can't buy
releasing a sweet smell by beating it softly.
Nuts and honey...
slowly melted into a gooey texture

mm
hm...
...it...
Or did he slowly eat it all by himself?
Did he sell it to all the animals in the forest?
What did that fox do with the choco-late?
//ア
It.
hurts
It hurts.
...Wasn't there poison mixed in the chocolate?
//ア

Poison doesn't matter
It must've been a really sweet poison.
Poison, chocolate, everything melted sweetly into one
We are sinking deeper as we get wetter
fu...
..
.....u
....





... NO THAT MUCH TIME HASN'T PASSED YET...
IS IT THE LAST TRAIN?
THE OUT OF SERVICE TRAIN STARTED?

……
IT'S WEIRD …
ポテン
……?
IT'S WEIRD

NYAA ...
カバッ
!!
...WHAT IS?
?
MARK ?
THERE IS NO MARK ...
UN...
.....
IT WAS MY FIRST TIME
EH?

.....
MY FIRST TIME!
...
NOMURA-KUN MIGHT NOT BELIEVE ME BUT.....
!!!
.....
AH...
FIRST TIME YOU MEAN...
THAT IS.
I LOOK LIKE I'VE BEEN AROUND A LOT, BUT
BUT, I NEVER DID IT, SERIOUSLY!
YOU WON'T BELIEVE ME?

I ALMOST DID IT.

WITH KABURAGI-KUN ONCE, BUT...

HE DUMPED ME BECAUSE HE DOESN'T LIKE VIRGINS

EH?

.....

I BELIEVE YOU..

..HUH ....

..BUT YOU KNOW, I NOTICED

KABURAGI-KUN COULDN'T DO IT AT ALL, AT THE TIME

..COULDN'T WHAT?

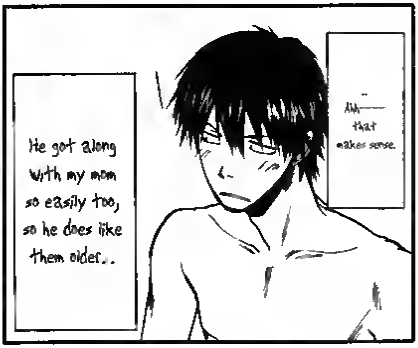
YOU KNOW.

GET IT UP?

GEH..

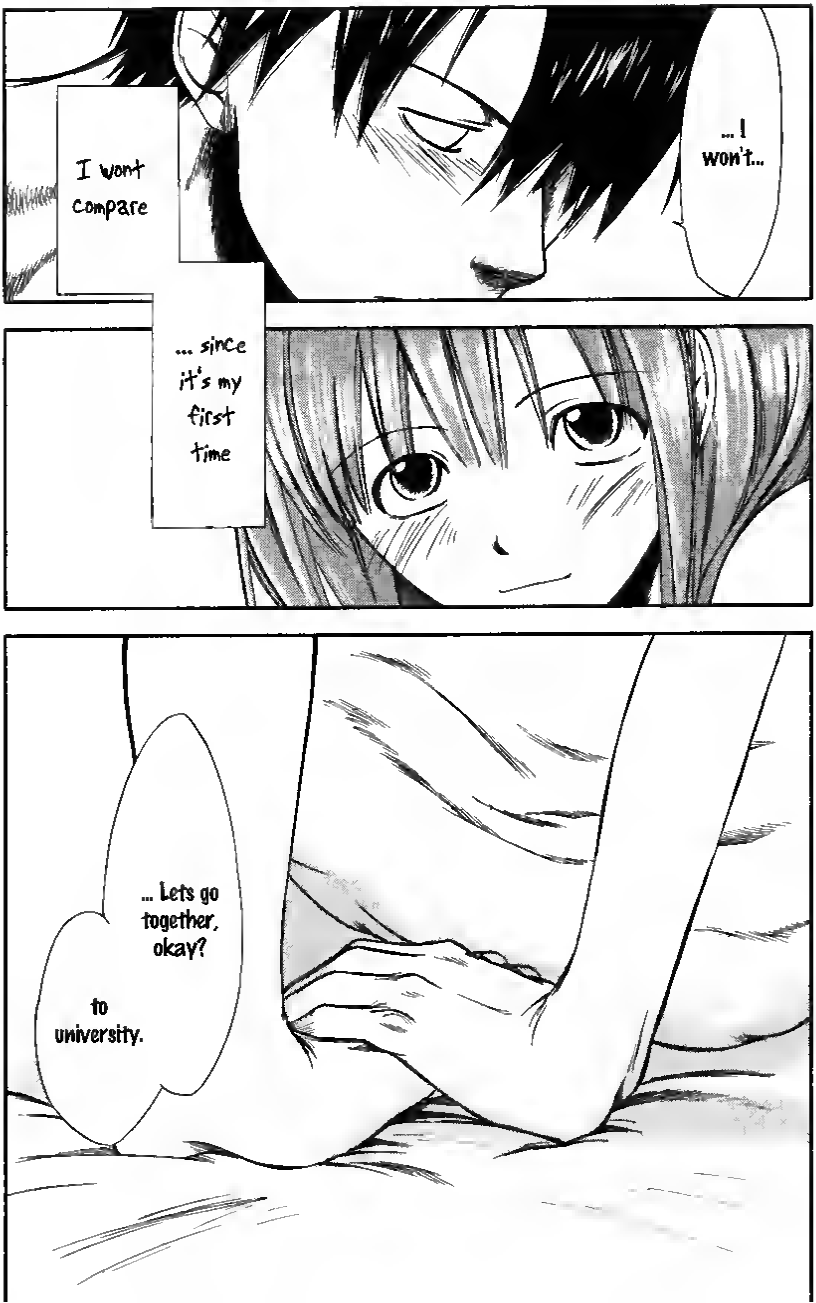
I KEPT IT QUIET SINCE IT MIGHT HURT HIM BUT...
BUT KABURAGI-KUN TOLD ME HIMSELF AFTER.
HE CAN'T GET INTO THE MOOD UNLESS ITS SOMEONE OLDER

Okusan
Call me by my name right now
.....


He got along with my mom so easily too, so he does like them older..
..Ah—— that makes sense.

..IT'S TRUE.
IT REALLY REALLY WAS MY FIRST TIME..

uhh .....
-----I believe you!
But... not as much as i thought!
I'm happy I lost it early
I'm relie ved.
.....Did it hurt?
.....
Uh -hu
... Don't compare me to
anyone okay?


... I won't...
I wont compare
... since it's my first time
... Lets go together, okay?
to university.

#10 LIGHTNING SPEED 2 - END-

Endless Abyss

Hells_Castle

Translator	Mech
Proofreader	Demonica
Editor	Fleshcut
QC'er	Black Jesus

ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR
STAFF PLEASE LOOK INTO JOINING
TRANSLATORS (JAP CHN KOR FRN)
EDITORS PROOFREADERS ALL
NEED

Hell's Castle

We're currently recruiting staff.
[illegible]ns currently open are for **translators**, **editors**, and **proofreaders**

If you're interested and want to apply,
please do so via one of the methods below

email
hells.castle.scans@gmail.com

site
hellscastle.ethereal-wind.net

irc
#hells_castle on irc.irchighway.net

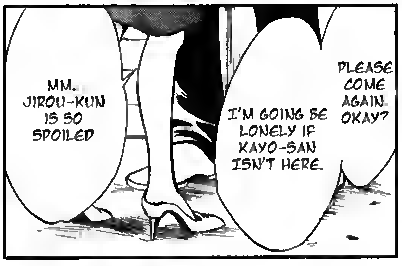
forum
hellscastle.ethereal-wind.net/forum

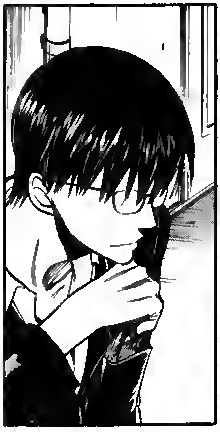
#11

GOOD-FOR-NOTHING

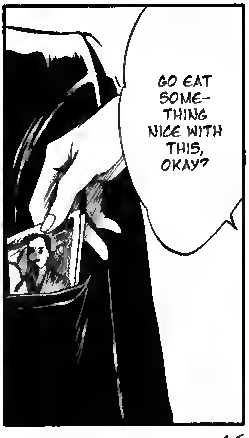
BAR
RAION
音
LATERS
JIROU-KUN
CLUB

AHH, I'M GLAD
FU FU FU
CAN'T HELP IT. I WILL COME


MM. JIROU-KUN IS SO SPOILED
I'M GOING BE LONELY IF KAYO-SAN ISN'T HERE.
PLEASE COME AGAIN. OKAY?



BAR
RAION
音
BAR


GO EAT SOME-THING NICE WITH THIS, OKAY?

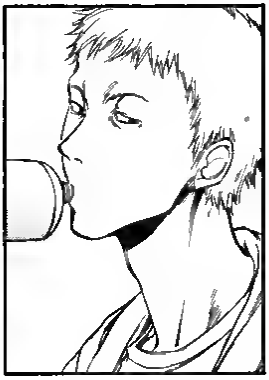
AH, OKAY.
JIROU ~~~~
YOU CAN GO HOME FOR THE DAY
THANKS FOR YOUR HARD WORK.
I'M HUNGRY
IT'S BEEN A WHILE SINCE THEY'VE LET ME OFF EARLY LIKE THIS.
...STILL BEFORE 12, HUH?

DON'T EAT LIKE YOU OWN IT!
.....
YOU'RE PRETTY LATE EVERY NIGHT.
DID YOU GET A GIRL-FRIEND OR SOME-THING?

GIRL-
FRIEND
WOULDN'T
LET ME
GO HOME.

AHH
I'M SO
LOVED.

一緒に帰ってさぁ
お疲れさまぁ
ちょっと待ったー
ずっと待ってたのにぃ



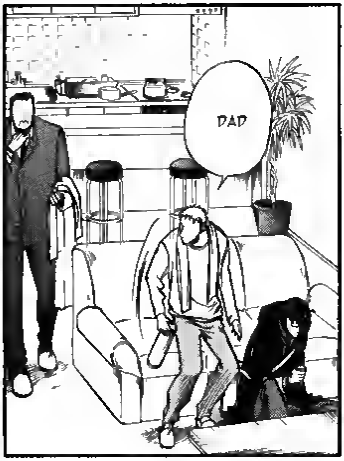
10日の午後 別邸で行われた
この文書は廃棄しておいて

I DON'T
LIKE
THAT
SHOW.
CHANGE
IT.

WHY DON'T YOU BE LIKE YOUR OLDER BROTHER AND MOVE TO THAT WOMAN'S PLACE?
THERE'S NO POINT IN COMING BACK HERE, RIGHT?
WELL, THIS IS
IT WAS YOUR DEAD FATHER'S HOUSE
FOR THE TIME BEING, MY HOME
NOW IT'S MY DAD'S HOUSE.
DID YOU FORGET YOUR OWN SITUATION?

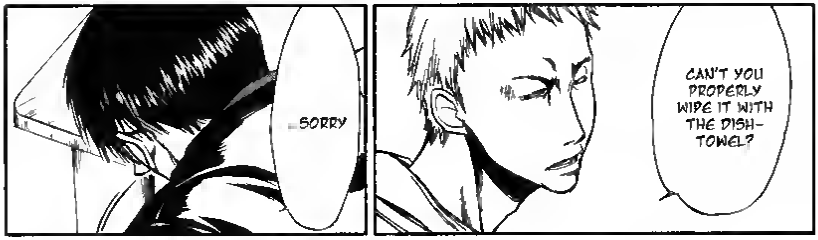
TOOK CARE OF YOUR DAD'S COMPANY AFTER HE DIED,
WE
AND LOOKED AFTER YOU AND YOUR MOTHER
SO YOU ARE JUST FREE-LOADING OFF A COMPLETE STRANGER AREN'T YOU?
WE EVEN HELD THE FUNERAL FOR HER WHEN SHE DIED
—— Thankful for what?
BE FREAKING THANKFUL,
HUH?

HOW RARE, BOTH OF YOU HERE TOGETHER
You discreetly hi-jacked the company


DAD

AHH--
YEAH
YOU SPILLED IT RIGHT? CLEAN IT UP
OI, JIROU, WHAT IS THIS?
THERE'S WATER SPILLED ON THE COUCH

YOU ARE IN THE WAY
HOW'S YOUR WORK GOING?
AH, IT'S SO STRESS-FUL WITH ALL THIS OVERTIME.
BUT I'M PLANNING PUBLIC EVENTS THIS TIME.


SORRY
CAN'T YOU PROPERLY WIPE IT WITH THE DISH-TOWEL?

JIROU HAD TWO REALLY KIND PARENTS RAISING HIM
MAA. DON'T SAY IT LIKE THAT.

HE WAS SPOILED,
PROBABLY NEVER USED A DISH TOWEL BEFORE RIGHT?

HIK

AR
……

THAT'S RIGHT DAD USED TO
AAAH
...WHAT WAS IT.. THAT MARK ON THE DOOR..?
QUITE A WHILE AGO.....
..... ALREADY
RIGHT HERE

I'M HERE.
HA HA HA!
IF YOU GET TALLER THAN ME, IT'D BE PRETTY SHOCKING, HUH?
I WONDER WHEN WILL JIROU BECOME THAT BIG?
JIROU MIGHT JUST BE TALLER THAN THAT.
HE'S BEEN SHOOTING UP IN HEIGHT RECENTLY

ドン
ドン

PIECE OF SHIT
GET OUT OF THIS HOUSE!

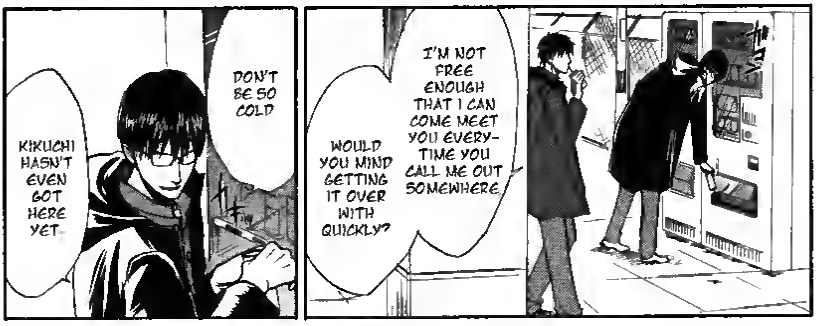
... Interesting.

Alright,
just keep doing that till the end,

Until I get back
everything you bastards took from me.

WHAT'S UP?

SO


KIKUCHI HASN'T EVEN GOT HERE YET...
DON'T BE SO COLD
WOULD YOU MIND GETTING IT OVER WITH QUICKLY?
I'M NOT FREE ENOUGH THAT I CAN COME MEET YOU EVERY-TIME YOU CALL ME OUT SOMEWHERE

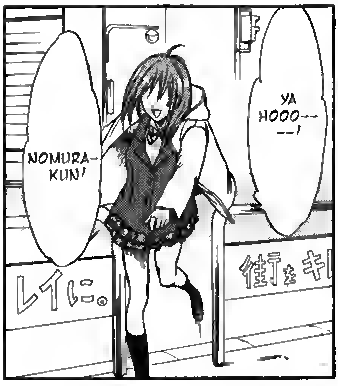
.....
KIKUCHI-SAN?
IS SHE COMING?
AA HH...

AND YOU ALWAYS MAKE ME LISTEN TO YOU EVEN IF I DON'T WANT TO.
...YOU ARE PRETTY QUIET TODAY,
HOW DID IT GO WITH YOU AND KIKUCHI THE OTHER DAY?
...SO YOU WANTED TO TALK TO ME? MY BAD THEN, LETS TALK
I GOT QUITE A BIT OF STUFF I WANT YOU TO HEAR
...NOT REALLY I DON'T REALLY HAVE ANYTHING I WANT TO TALK ABOUT
HO HOW DID IT GO YOU ASK...
SHE WAS CUTE RIGHT, SHE IS REALLLLY POPULAR, YOU KNOW?
BE THANKFUL THAT I'VE INTRODUCED HER TO YOU

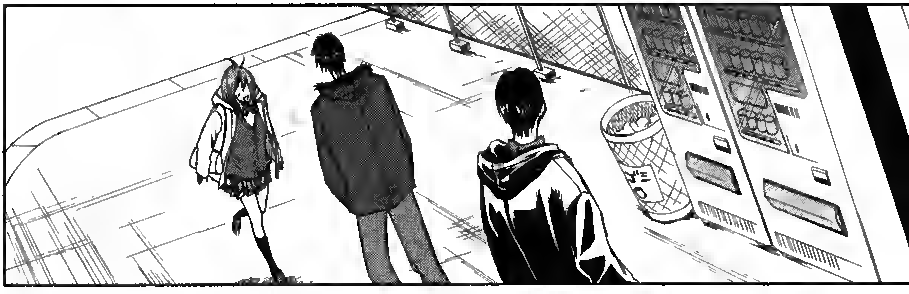
HUH?
ABOUT WHAT?
AH NOTHING
DID YOU HEAR ANYTHING
FROM KIKUCHI-SAN?
.....
This guy doesn't seem to be too used to being around women
Did kikuchi say something to him that's cheering him up?
.....
SORRY I DITCHED OUT ON YOU THE OTHER DAY
SOME-THING CAME UP
I'LL ASK KIKUCHI ABOUT HOW IT WENT LATER..

AH... THAT WAS PRETTY HORRIBLE OF YOU
EVEN IF SOMETHING CAME UP AT LEAST YOU INTRODUCED ME TO KIKUCHI-SAN MAN----
.....
.....?
. HE'S GOTTEN PRETTY FRIENDLY
DID HE GET USED TO ME IN AFTER WE YELLED IN THE KARAOKE ROOM?
HAH AHA
DON'T HOLD A GRUDGE OKAY?
MM. IT'S EMPTY

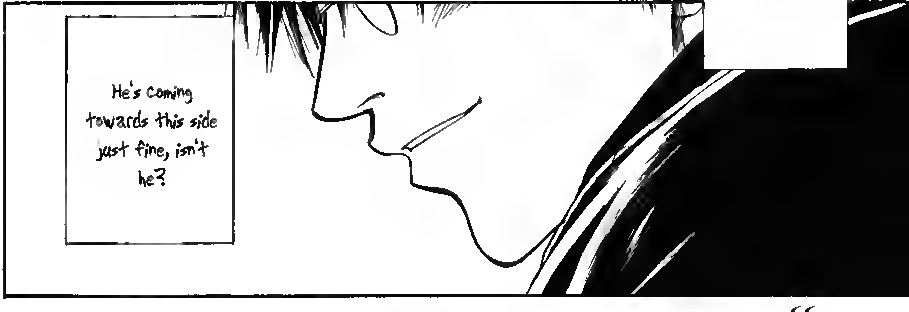
SINCE IT'S ON THE WAY
.....?


NOMURA-KUN!
YA HOOO---!

.....Ah
Just now, this guy.....
AH------ SHE'S FINALLY HERE



—— and I was worried about how to tame this wild horse.


He's coming towards this side just fine, isn't he?

Alright.
Now we can finally start
until you guys get along, even if you can't, little by little.....
I'll leave Nomura's reins to you, Kikuchi,

Aren't... you guys getting along too well?
.....
11# GOOD-FOR-NOTHING-END

Translator	**Mech**
Proofreader	**Clonic**
Editor	**Fleshcut**
QC'er	**Demonica**

ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR
STAFF PLEASE LOOK INTO JOINING
TRANSLATORS (JAP CHN KOR FRN)
EDITORS PROOFREADERS ALL
NEED

Hell's Castle

We're currently recruiting staff.
[illegible]ns currently open are for **translators**, **editors**, and **proofreaders**

If you're interested and want to apply,
please do so via one of the methods below

email
hells.castle.scans@gmail.com

site
hellscastle.ethereal-wind.net

irc
#hells_castle on irc.irchighway.net

forum
hellscastle.ethereal-wind.net/forum

#12 PARTY

THIS IS SOME WHAT
Kikuchi, you...
I did say to get along but isn't this going too far.

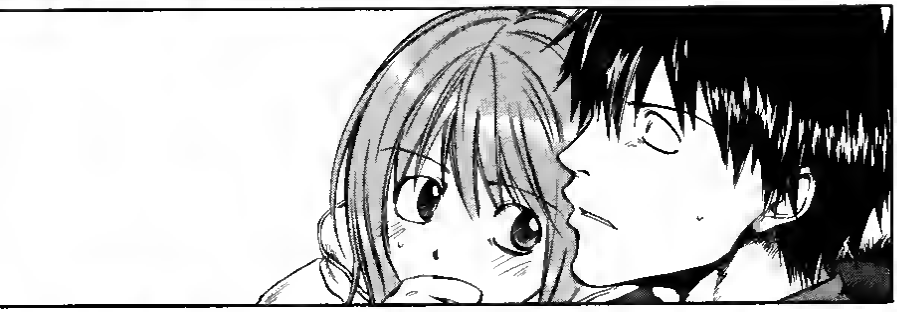
FEELS LIKE A COUPLE IN LOVE
..... WELL, AS LONG AS IT DOESN'T DISTURB THE PLAN, IT DOESN'T MATTER

SO, DID YOU HEAR EVERY-THING FROM KIKUCHI YET?
YES, SIR
PRIVATE KIKUCHI HAS COMPLETED THE MISSION OF EXPLAINING!
WELL, PUT EVERY-THING ASIDE
THIS, ALL THE MEMBERS ARE GATHERED
I WELCOME YOU NOMURA

THE PLAN ITSELF ISN'T THAT SPECIAL
IT'S KIND OF LIKE SHOP-LIFTING
WELL, IN TRUTH, IT'S JUST LIKE STEALING SOMETHING THAT WAS STOLEN IN THE FIRST PLACE.

BUT,
THERE IS ONE BIG PROBLEM...
...THE CONFIRMATION OF THE DATE AND PLACE THAT SHIMADA KOUKICHI WILL BE TAKING THE EXAM QUESTIONS FROM THE PUBLISHERS.
WELL, WE DON'T KNOW THE ANSWER KEYS FOR THE QUESTIONS OR THE FORMAT OF THE EXAMS EITHER, BUT,
THERE'S NO NEED TO GET ANY REAL INFO ABOUT STUFF
...CAN'T WE GET IT OUT OF SHIMADA'S SON WHO'S INFATUATED WITH KIKUCHI-SAN?
I THOUGHT ABOUT THAT TOO, BUT,
EVEN IF HE KNEW, HE IS TOO SCARED OF HIS DAD
I DON'T THINK HE'D EVER TELL US
That guy is really a wimp when it comes to his dad
BESIDES
NO MATTER WHAT I DOUBT HE'D TELL HIS SON THE DETAILS OF SOMETHING THAT DANGEROUS
ALSO IF HIS SON KNEW ABOUT IT AND KIKUCHI-SAN INQUIRED INTO IT IN DETAIL
IT'D BE SCARY AFTERWARDS

AND IF IT CAME TO THAT WE DON'T KNOW WHAT THOSE YAKUZAS WILL DO TO US.
AND IF HE DOES THAT, HE'D SUSPECT HIS SON FIRST AND GET INFO ON KIKUCHI-SAN.
AND OF COURSE HE'D LOOK FOR THE PERSON WHO THE LEAKED THE INFO.



WELL,
I'VE ALREADY COME UP WITH A PLAN.
……

WE'LL PLANT A BUG
ON THE PHONE IN SHIMAKOU'S OFFICE.
THEY'LL PROBABLY USE THAT PHONE TO CONTACT THE PUBLISHER
A YAKUZA'S PHONE...?
.....
CAN YOU DO SOMETHING LIKE THAT?
MAKING THE BUG IS EASY
BUT A LOT OF PREPA-RATION IS NECESSARY
...COULD IT BE...THE FACT THAT YOU HAVE GATHERED EVERYONE HERE TODAY
HAS SOME-THING TO DO WITH THE BUG?

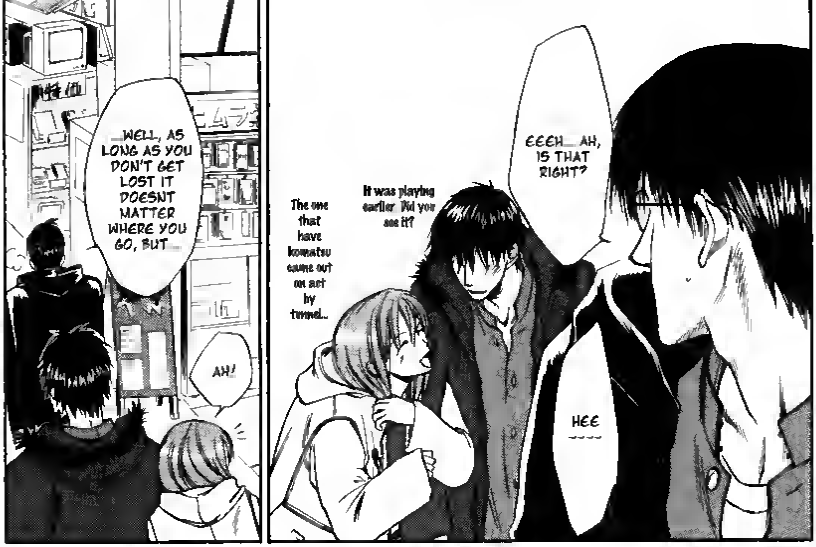
I AM GOING TO GET THE STUFF TO SETUP THE BUG WITH.
AAH, I ALSO WANTED US ALL TO MEET, BUT,
WE'RE ALREADY HERE..
THAT PLACE...IS IT FAIR?
I ORDERED A LOT OF PROFESSIONAL GEAR FOR THIS OPERATION.
HEEE! AWESOME!
—IN AKIHABARA.
ラジオセンター

BUT STILL YOU GUYS REALLY DO GET ALONG WELL
IT'S LIKE YOU'RE PAINTING THE PICTURE OF A HOT COUPLE.

NYAA--- HE SAID HOT COUPLE! HOW DOES THAT SOUND NOMURA-KUN!
ACTUALLY IT'S PROBABLY MORE LIKE A TERMINAL PATIENT AND NURSE.

.....

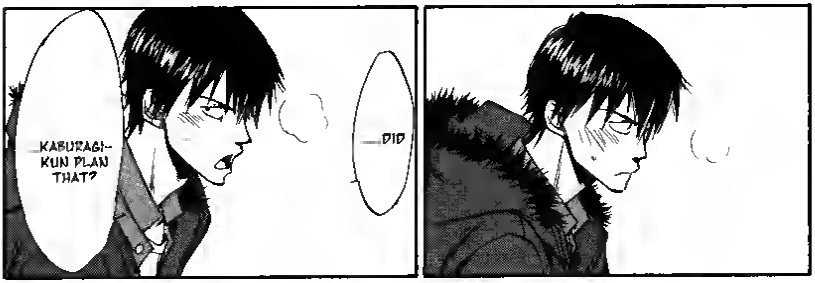
HOW SUSPI-CIOUS...
YES, CAPTAIN!
HOW FAR DID YOU GUYS GO BACK THEN?
WE WENT ALL THE WAY!!


...WELL, AS LONG AS YOU DON'T GET LOST IT DOESN'T MATTER WHERE YOU GO, BUT...
AH!
The one that have konatsu came out on art by tunnel...
It was playing earlier. Did you see it?
EEEH... AH, IS THAT RIGHT?
HEE

.....
GOT IT!
WE'LL WAIT HERE, THEN.
SORRY, I'LL BE RIGHT BACK
WAIT, THERE'S A CD THAT I WANTED TO BUY!

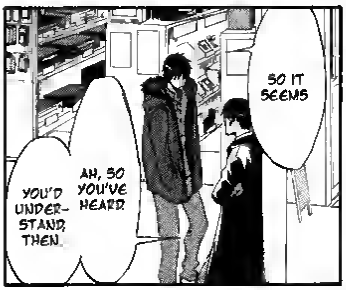
RETARD

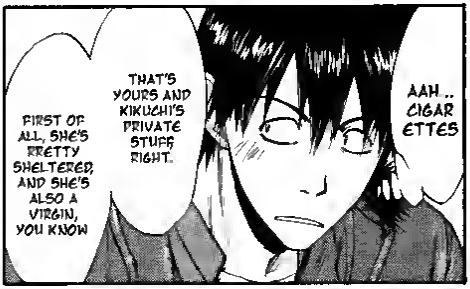
* = ORE IS A BIT MORE MANLY WAY OF CALLING ONE'S SELF

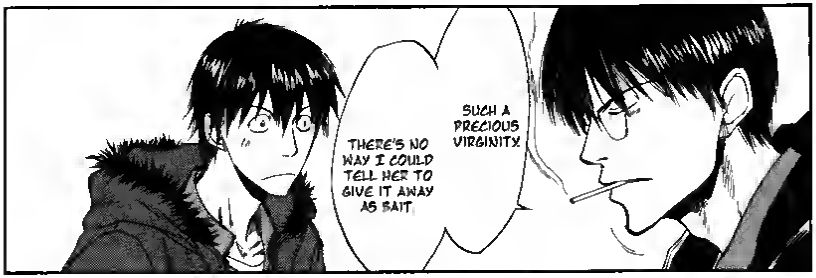


PLANNED YOU SAY YOU MEAN KIKUCHI?
WHAT THE HECK HE LETS KIKUCHI-SAN CALL HIM THAT
AAHH SORRY MATH, RIGHT
DIDN'T I TELL YOU BEFORE TO NOT CALL ME BY THAT NAME

THAT'S JUST AN UNFAIR SUSPICION
I TOLD KIKUCHI TO EXPLAIN THE DETAILS OF THE PLAN TO YOU
THE STUFF AFTERWARDS HAS GOT NOTHING TO DO WITH ME


SO IT SEEMS
AH, SO YOU'VE HEARD
YOU'D UNDERSTAND, THEN


AAH.. CIGARETTES
THAT'S YOURS AND KIKUCHI'S PRIVATE STUFF, RIGHT.
FIRST OF ALL, SHE'S PRETTY SHELTERED, AND SHE'S ALSO A VIRGIN, YOU KNOW


SUCH A PRECIOUS VIRGINITY
THERE'S NO WAY I COULD TELL HER TO GIVE IT AWAY AS BAIT

HUH?
COULD IT BE, THAT THIS GUY
IS JEALOUS?

WHAT IS IT? THAT FACE...
She said that she likes smart people, but,
That guy isn't in that category, right?
DOES SHE LIKE HIM THAT MUCH?
...BUT KIKUCHI TOO, ON THE FIRST DAY THEY MET..
HE---

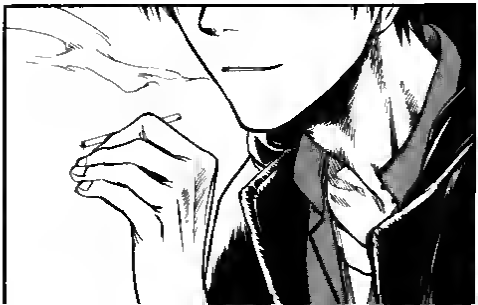
YOU'VE KNOWN HER FOR THAT LONG BUT YOU FAILED TO MAKE HER YOUR GIRLFRIEND
HMM? SINCE EIGHT GRADE, I THINK
SINCE WHEN DO MATH AND KIKUCHI-SAN KNOW EACH OTHER?
ISN'T HE IN THE OPPOSITE CATEGORY

WELL, IT ISN'T LIKE THAT.
HOW DO YOU SAY IT...
SHE'S PRETTY NAIVE BUT, FROM TIME TO TIME YOU CAN'T TELL WHAT SHE'S THINKING

I AM THE ONE THAT'S DATING HER RIGHT NOW
HE PROBABLY KNOW HER A LOT MORE SINCE THEY'VE KNOW EACH OTHER LONGER, BUT,

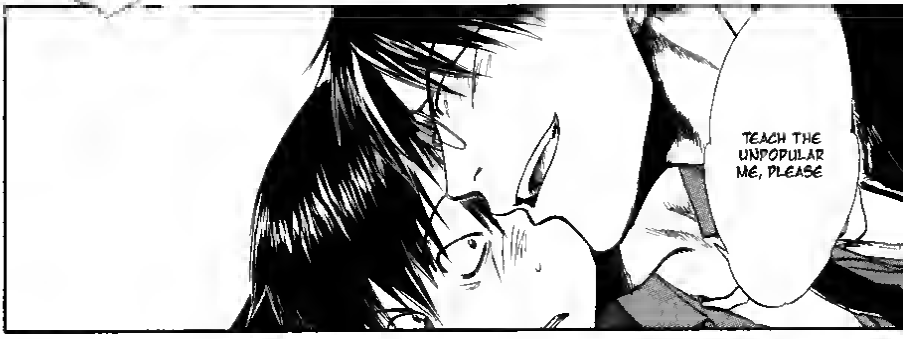
...IS THAT SO?
WHY SHE LIKES YOU IS A MYSTERY, TOO

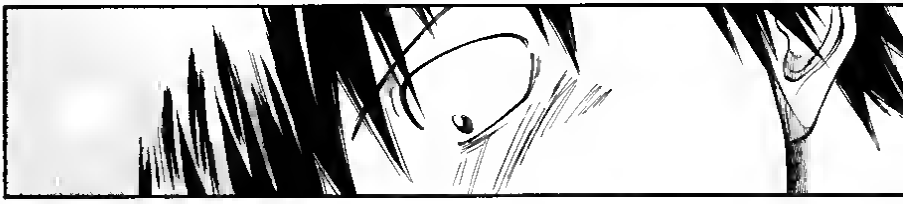
I ALREADY KNOW HER BODY MORE THAN ANYONE...
FROM NOW ON, I'LL GET TO KNOW KIKUCHI-SAN A LOT BETTER THAN YOU.



NO,, GET DOWN, NOW!
AHH, SHIT
.....?

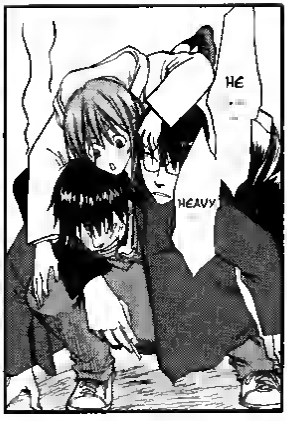
AAH ...BUT, THAT'S AWESOME, NOMURA-SENSEI!
JUST HOW DID YOU CONVINCE KIKUCHI?

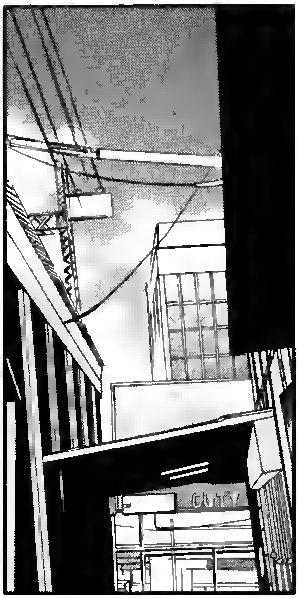

TEACH THE UNPOPULAR ME, PLEASE

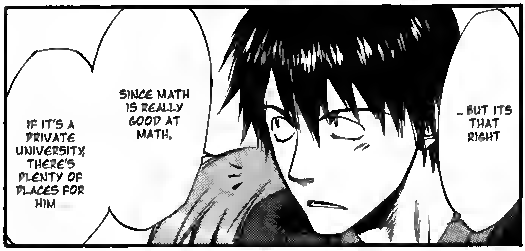


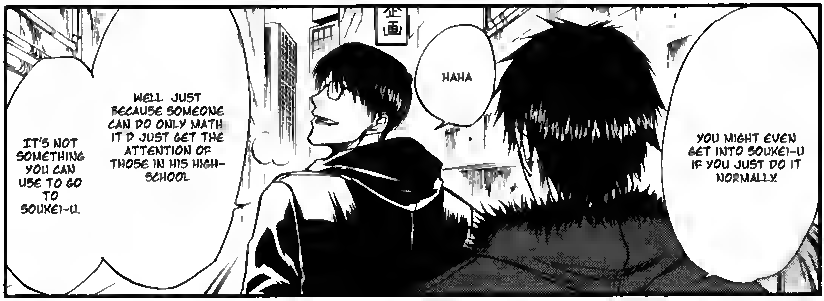
AHHH, WAIT UP!
YOU CAN'T HAVE NOMURA-KUN BY YOURSELF!!
YOU'RE HEAVY.

NYA---- NOMURA-KUN!
THIS IS WHAT YOU CALL THE WEIGHT OF LOVE, RETARD!


HE--
HEAVY!




IF IT'S A PRIVATE UNIVERSITY, THERE'S PLENTY OF PLACES FOR HIM
SINCE MATH IS REALLY GOOD AT MATH,
...BUT IT'S THAT RIGHT


IT'S NOT SOMETHING YOU CAN USE TO GO TO SOUKEI-U.
WELL. JUST BECAUSE SOMEONE CAN DO ONLY MATH IT'D JUST GET THE ATTENTION OF THOSE IN HIS HIGH-SCHOOL
HAHA
YOU MIGHT EVEN GET INTO SOUKEI-U IF YOU JUST DO IT NORMALLY.

TO BE ABLE TO GET INTO SOUKEI-U ON THEIR FIRST SHOT IS SOMETHING NO STUDENT WOULD PASS UP, RIGHT?
THIS EXAM-WAR THAT JUST KEEPS GETTING MORE AND MORE HEATED
ON TOP OF THE AVERAGE MARKS ALREADY BEING RAISED DUE TO THE BABY BOOM,

I'LL PROBABLY BE ONE OF THOSE THAT GETS WASHED OUT AS WELL
.....?

PRETTY SHADY PLACE, ISN'T IT?
IT'S A
CAN WE REALLY GET THEM IN A PLACE LIKE THIS?
WE'RE HERE
IT'S HERE.
HELLO

DE
DESTOS
Y REBAJA

AHH
YOU, HUH.
#12 PARTY-END

Translator Mech
Proofreader Demonica
Editor Fleshcut
QC'er Demonica

Happy Birthday Yuuko-san
From all your Loyal
Subjects at
Hell's Castle

ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR
STAFF PLEASE LOOK INTO JOINING
TRANSLATORS (JAP CHN KOR FRN)
EDITORS PROOFREADERS ALL
NEED

Hell's Castle

We're currently recruiting staff.
[illegible]ns currently open are for **translators**, **editors**, and **proofreaders**

If you're interested and want to apply,
please do so via one of the methods below

email
hells.castle.scans@gmail.com

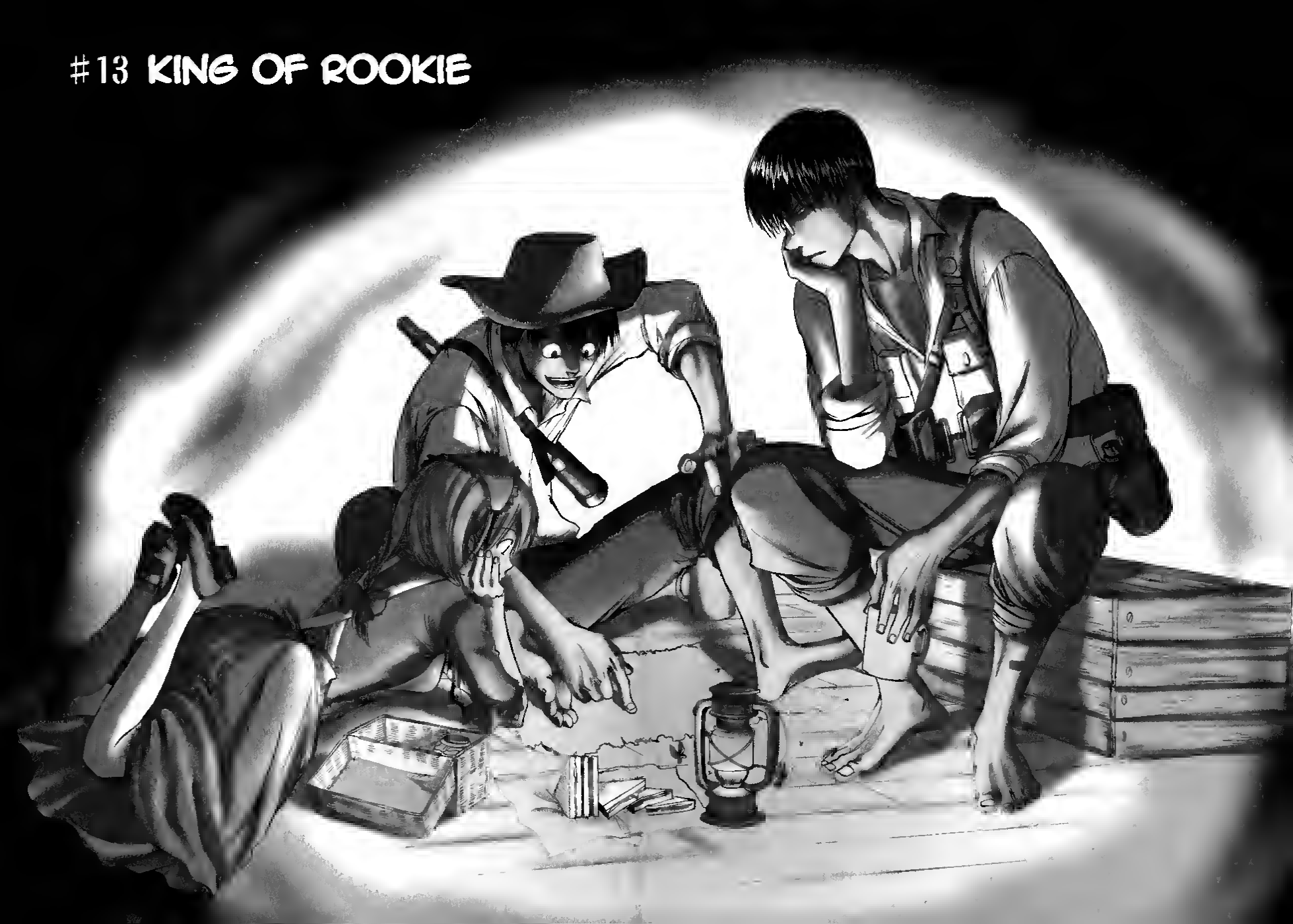
site
hellscastle.ethereal-wind.net

irc
#hells_castle on irc.irchighway.net

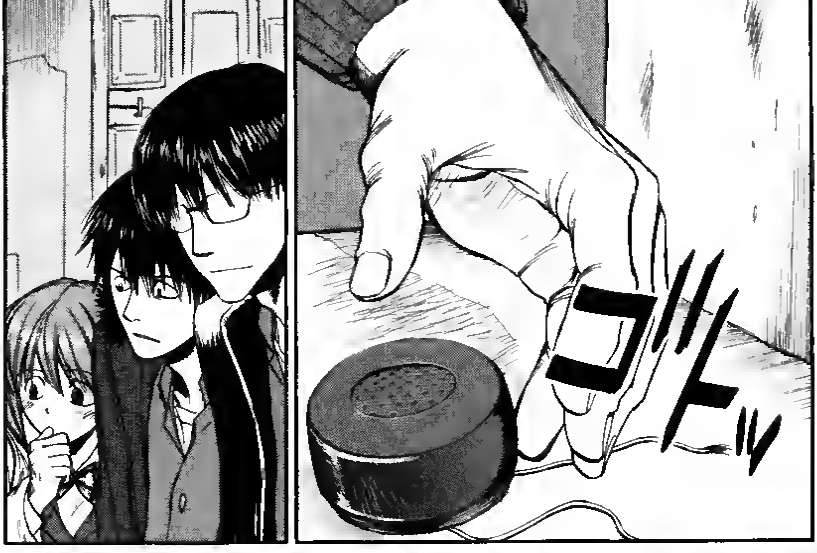
forum
hellscastle.ethereal-wind.net/forum

#13 King of Rookie
THAT THING YOU WANTED...
I'VE GOT IT...

#13 KING OF ROOKIE



戦線
スパイク
ヒルズ

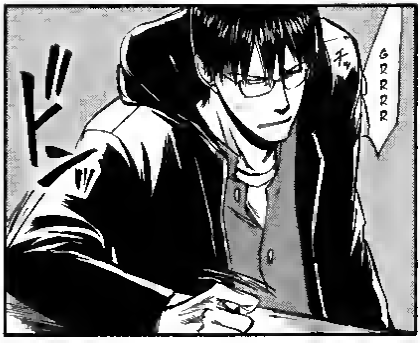


TLNOTE: NAKAMICHI IS AN EXTREMELY GOOD ELECTRONICS COMPANY THEY DONT HAVE A LOT OF PRODUCTS BUT WHAT DO DO PUT OUT IS FAMOUS FOR BEING GREAT

.....
THERE'S A TON OF ILLEGAL SIGNALS FLYING THROUGH THERE..

WITHIN KABUKI-CHOU, I THINK.
AHH
THAT'S A LITTLE TROUBLE-SOME.

.....MAYBE WE WILL SET UP AN INTERCEPTOR
MMM..... I'M NOT SURE
IF YOU GOT SOMEPLACE WITH POWER THAT YOU CAN SET UP AN INTECEPTOR
WHY DON'T YOU SET UP THE RECEIVER THERE IN THE FIRST PLACE?


GRRRR

THAT'S WHY IF WE USE A MINIATURE ONE,
ONE THAT CAN RUN ON LITHIUM BATTERY FOR LIKE HALF A YEAR OR SOMETHING...
NO SUCH THING..
IF YOU WAIT FOR ANOTHER 5 YEARS...

THANKS
WELL FOR THE TIME BEING, IF I HAVE THIS THING,
IT'S NOT LIKE I CAN'T DO SOMETHING ABOUT IT
CAN'T HELP IT.

THAT'S NOT ENOUGH
OMOMO-MOMO...

きょとん
WHAT ISN'T?
30 GRAND RIGHT?
ISN'T THAT WHAT WE WERE SET ON?
IT'S A BIT TROUBLING
GONNA TAKE MORE MONEY, YA KNOW?
30 GRAND IS THE COST OF YOUR MATERIALS. DIDN'T I SAY THAT?
LABOR COSTS ARE DIFFERENT

OF COURSE
SALES TAX IS DIFFERENT TOO
.....
80 GRAND... AH, PROBABLY IT'LL TAKE 100 GRAND
SALES TAX INCLUDED
GOTTA MAKE WHAT YOU CAN, YOU KNOW?
WAIT, WHAT THE HELL!?
ISN'T THAT JUST A FUCKING RIP-OFF!
...I DON'T THING THERE'S A POINT IN PAYING THAT MUCH...
YOU ARE THE ONE THAT SAID 30 GRAND WHEN WE MADE THIS DEAL!
IT'S YOUR FAULT FOR NOT EXPLAINING IT PROPERLY

TAKE IT.
30 GRAND
I CAN'T PAY ANYMORE THAN THIS
THEN GO MAKE IT
JUST 70 GRAND LEFT
.....
— I CAN GO REPORT
THIS SHOR
HEHE?
REPORT? ON WHAT?
HANMI ELECTRONICS IS MAKING WIRETAPS?
GOING TO RAT ME OUT TO THE POLICE?

AND,
70 GRAND ISN'T THAT MUCH.
THE ONE THAT BREAKS THE LAW IS THE ONE THAT USES THEM TO INVADE SOMEONE'S PRIVACY.
YOU KNOW, THERE ARE NO LAWS FOR
MAKING AND SELLING LISTENING DEVICES
AND SELLS IT TO A GUY SOMEWHERE
FOR EXAMPLE, IF THIS GIRL JUST TAKES OFF HER PANTIES
LOOK,
WITH A PICTURE, IT WOULD SELL FOR ALOT.

OR SHOULD I BUY IT FROM YA?
HUH
KYA.
KABURAGI-KUN
M
ガシッ!!

...ASSAULTING A KIND CITIZEN LIKE MYSELF ON TOP OF PLANNING SOMETHING WITH A WIRETAP
I WONDER WHICH ONE OF US SHOULD BE CAUGHT BY THE COPS.
.....
.....
.....
.....
M

WAIT FOR ABOUT 5 MINUTES

I'LL
GET THE MONEY READY

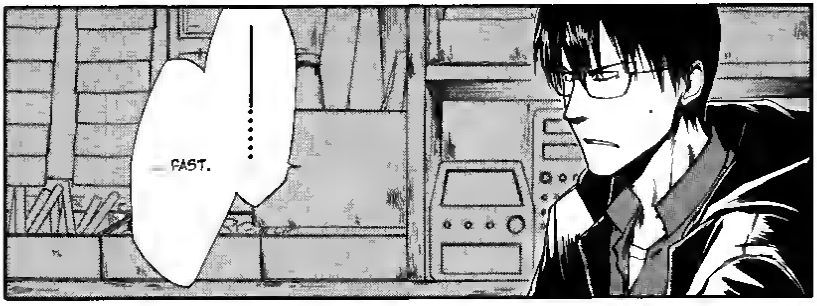
HEY!
NOMURA
STOP IT!
DON'T PAY IT, MAN!
IT'S FINE.
THERE'S NO POINT IN PAYING A GUY LIKE THAT 100 GRAND
WE WILL JUST GET SOME OTHER SHOP TO MAKE IT.
LET IT GO!
... BUT, YOU ....
I AM NOT GOING TO PAY IN THE WAY THAT GUY EXPECTS ME TO!
IT'S FINE.

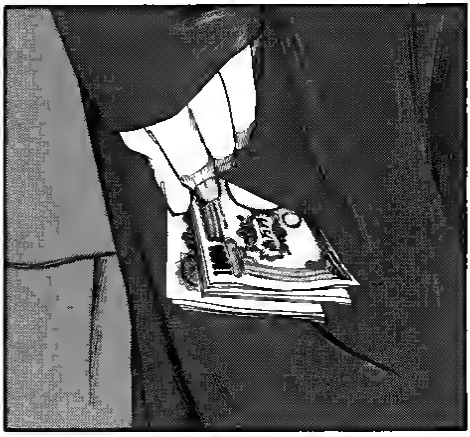
UWAA!
NOMURA-KUN IS GOING TO START PICK-POCKETING
I WANT TO SEE!
NO VIOLENCE ALRIGHT?
I'LL GET IT SOON, JUST WAIT HERE
.....
DID YOU WANT TO LOOK COOL BY SHOWING OFF? NOMURA.
BUT ITS NOT A LEVEL THAT YOU CAN GET TO BY JUST DOING IT ONCE
IF YOU PICKPOCKET LOTS OF PEOPLE IT ONLY INCREASES THE RISK EXPONENTIALLY....
... AS LONG AS YOU DON'T GET CAUGHT BECAUSE YOU WERE IN A HURRY.....
EVEN YOU CAN'T DO IT IN 5 MINUTES...

店内入口
ALRIGHT!
ガッ
ガッ
田神

LIKE I KNOW.
SHUT UP AND WAIT.
HEY
IS THAT GUY REALLY COMING BACK?
THINK ABOUT WHAT I SAID BEFORE.
I'LL INTRODUCE YOU TO A GOOD SHOP.
NEE, GIRLIE
HEE, STOP IT, ALL ON EDGE LIKE THAT...

JUST ABOUT 5 MINUTES, RIGHT?
!!
カラカラ
レンジャー


!
.....
FAST.



SINCE THERE'S A BANK RIGHT OVER THERE, I USED A CREDIT CARD

HERE.
WITH THE 30 GRAND FROM BEFORE.
100 GRAND TOTAL.
COUNT IT ALRIGHT?
100 GRAND EXACTLY
BE QUIET, YOU DON'T NEED TO TELL ME
WOO! SO RICH.
AHH, KIDS NOWADAYS SURE ARE RICH
--FUUN
YEAH, IT'S 100
ALRIGHT,
TAKE IT.

HUH~~~~~?

AH, NO, MY EYES ARE BAD.
I THOUGHT THERE WAS A CAT ON THE SHELF OVER THERE.
I CAN'T SEE WELL.
.....?
WHAT ?
HA

HURRY
HEY
?
WHAT THE HELL..!?

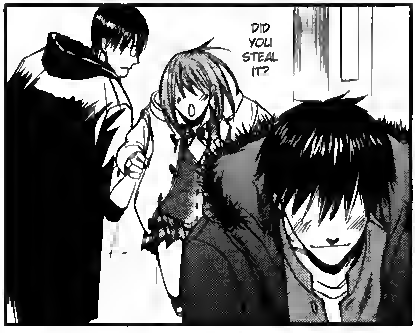
ECCS
EPSON

WHAT THE HECK? ALL OF A SUDDEN
HEY NOMURA.
NYAA

きっぷうりば
HEY

...IT'S A TRICK
WHICH HAND?
EH...?
WHAT?
THIS?
30 GRAND...?
...THAT'S MATH'S SHARE.

THIS IS MY 70 GRAND.
AND


DID YOU STEAL IT?

...EH, WHAT? BUT THE MONEY WAS, JUST...
EEEH !?

... You're kidding me.

Did he steal it that same instant?
That time, I was watching very closely.
What the hell?
Is that human?

YOU ARE THE BEST
NOMURA!

HAHA
YOU KNOW,
MY HEART IS BEATING REALLY FAST FOR SOME REASON!
THIS FEELS LIKE THE START OF A GREAT ADVENTURE GAME.
HAHA.
A GAME?

#13 KING OF ROOKIE~END

Translator Mech
Proofreader Demonica
Editor Fleshcut
QC'er Demonica

lame of the week

BEN&JERRY'S GREAT MO
ENDLESS ABYSS IS LOOKING FOR STAFF
WE THOUGHT THIS WOULD BE A GOOD WAY TO SHOW IT.
WE NEED EVERYTHING SO EVEN IF YOU HAVE NEVER DONE
MANGA BEFORE WE WILL SHOW YOU
JAP CHN KOR AND FRENCH TRANSLATORS WELCOME .

Hell's Castle

We're currently recruiting staff.
[illegible]ns currently open are for **translators**, **editors**, and **proofreaders**

If you're interested and want to apply,
please do so via one of the methods below

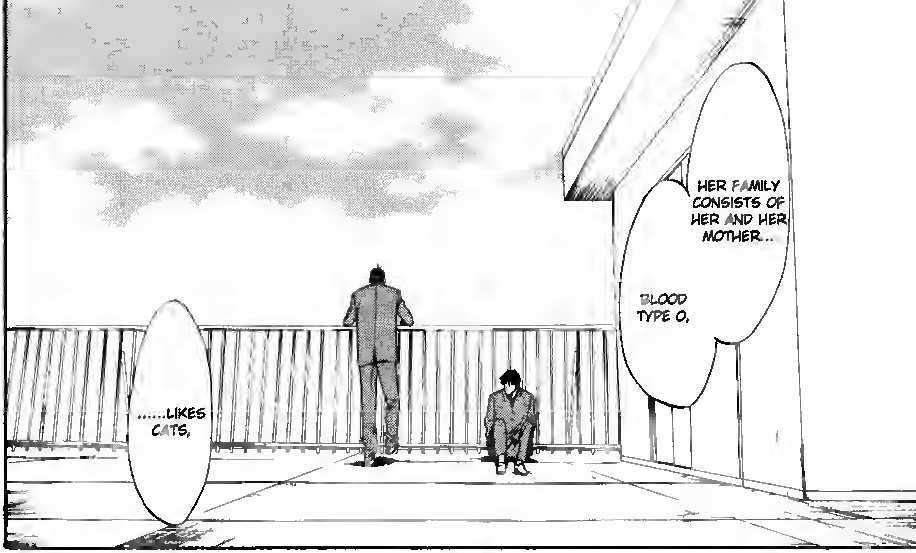
email
hells.castle.scans@gmail.com

site
hellscastle.ethereal-wind.net

irc
#hells_castle on irc.irchighway.net

forum
hellscastle.ethereal-wind.net/forum

CHAPER 14
TOUCH THAT
GIRL


HER FAMILY CONSISTS OF HER AND HER MOTHER...
BLOOD TYPE O,
.....LIKES CATS,

AH, IT'S ALRIGHT, MATH'S HOBBIES DON'T REALLY MATTER...
BY THE WAY MY HOBBIES...

SHE GETS REALLY FICKLE WHEN IT COMES TO THAT.
HOBBIES ARE
WHAT WAS IT?
HEE, KIKUCHI-SAN LIKES CATS

WHAT KIND OF MUSIC DOES KIKUCHI-SAN LIKE?

.....
AND HER BIRTHDAY IS...

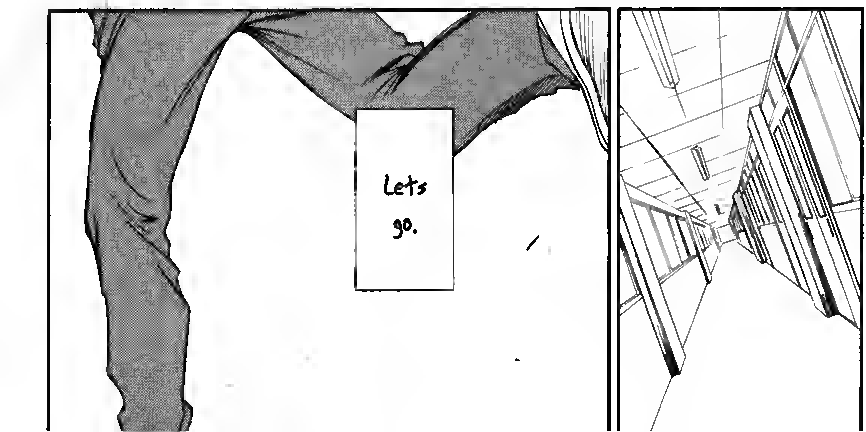
THE ONES I LIKE... I THINK ARE...
THAT'S FINE, I'M NOT ASKING ABOUT THAT

HMM... I THINK SHE LISTENED TO LINDBERG ONCE
HEE---! THAT FITS HER!

YOU REALLY ARE ONLY DEVOTED TO KIKUCHI, AREN'T YOU?
DON'T YOU HAVE ANYTHING YOU WANT TO KNOW ABOUT ME?
WE ARE FRIENDS, YOU KNOW. THAT'S COLD
.....
...THEN WHAT DOES MATH LIKE?
MATH
.....
THAT'S RIGHT
OOH, THE BELL
ANYWAYS, AREN'T YOU GUYS GOING OUT?
IF YOU WANT TO KNOW ALL THAT STUFF, GO TALK TO HER YOURSELF
without asking me!

EH,
GO AND MEET HER!? ME!?
IS--
IS THAT REALLY AL-RIGHT!?
.....
ISN'T THAT OKAY?
... THAT GUY IS OUT THERE...
I HAVEN'T SEEN KIKUCHI-SAN SINCE AKIBA
I want to see her now.
I want to see Kikuchi-san.

ALRIGHT, SHOULD I JUST SKIP
AND GO MEET HER...!?
I know her school...
If I wait in front of the door, I'll see her.
But if I suddenly appear in front of her school,
won't she feel bad.....?
.. No! We are going out!
She won't dislike me for something like that.
But to show up out of nowhere is a little.....


Lets
go.

It's fine if i can just look at her from the shadows. lets go.
It's fine even if I don't talk to her.
Even if it's just to see the school Kikuchi-san attends,
there's a point in going!
why is he hurrying around?
WHAT'S UP WITH HIM?
PROBABLY GOING TO SEE HIS GIRLFRIEND.
UHHH ...
HUH? NOMURA, YOU GOING?

HUUUH!?
WHAT YOU TALKING ABOUT? GIRL-FRIEND!? NOMURA!? SERI-OUSLY!?
I THOUGHT AT LEAST HE WOULDN'T BE LIKE THAT!!

EH?
HE GOT A GIRLFRIEND RECENTLY SO...

EH... SERI-OUSLY?
THERE AREN'T A LOT OF CHANCES LIKE THIS.
LEAVE THE REST TO ME...

...ANY-WAYS
YOU'RE KIDDING, RIGHT?
...THEN WHY DON'T YOU FOLLOW HIM AND FIND OUT?

AL... AL-RIGHT....
I WILL SEE THE TRUTH WITH MY OWN EYES.....

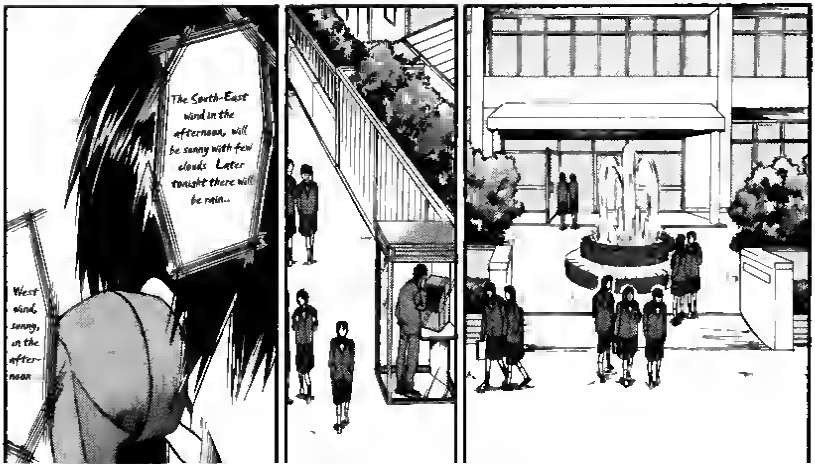
OH WELL.
IT'D BE FINE IF A BOTHER LIKE THAT GETS IN HIS WAY
CAN'T LET HIM BE HAPPY ALL BY HIMSELF.

THERE DEFINITELY AIN'T ONE! THERE DEFINITELY AIN'T ONE!!
EVEN IF THERE IS, SHE'S GOTTA BE UGLY!!

skipping class to see the girl I like.
...Right now, I am—
I am out of breath, but running straight there.
Without any thoughts, without anything with me, I am running determined to see Kikuchi-san.
I left my jacket and bags in the classroom.
It's my first time to think about someone so earnestly,
so purely.

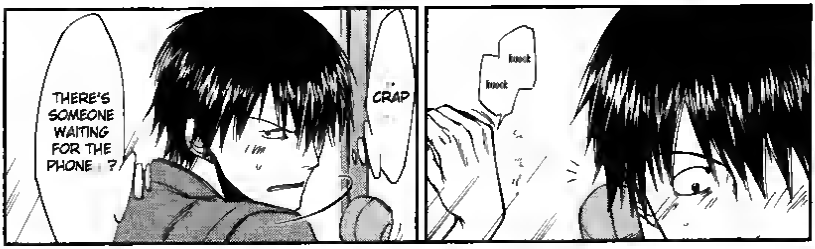
I love Kikuchi-san

I really, really do.
I almost can't believe it,
that something like this feeling exists.


The South-East wind in the afternoon, will be sunny with few clouds. Later tonight there will be rain..
West wind, sunny, in the afternoon

IT'S ALL GIRLS..
WELL, IT'S A GIRL'S SCHOOL, SO, THAT'S OBVIOUS.
IT'D BE REALLY EMBARASSING IF I WAS STANDING RIGHT IN FRONT OF THE SCHOOL DOOR.
THANK GOD I AM IN HERE!
THOUGH I'VE BEEN ON THE PHONE FOR AN HOUR NOW.
NO. CALM DOWN...
I THINK SOMETHING LIKE THIS HAPPENED BEFORE TOO...
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
THERE'S NO GUARANTEE THAT I'D MEET HER IF I WAIT HERE.
THERE'S A BACK DOOR TOO, AND THERE'S CLUB ACTIVITIES...
..... No, that's fine.
I'm kinda happy just being like this.

While I love Kikuchi-san,
I like the me that thinks about Kikuchi-san this much,
and this situation too.


THERE'S SOMEONE WAITING FOR THE PHONE!?
CRAP
knock
knock

.....KI
....
COME
ON
OUT!

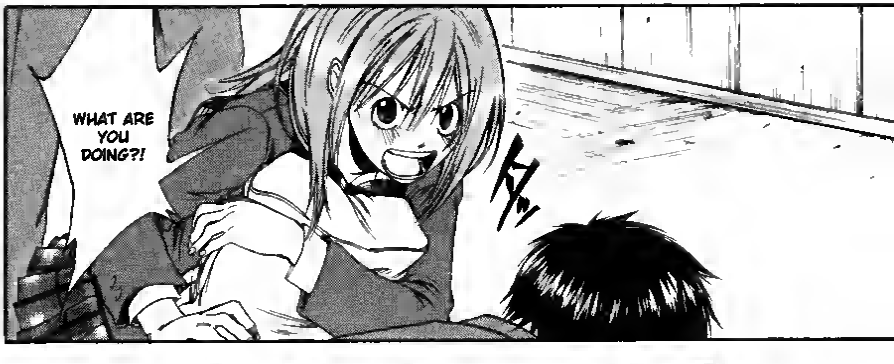
HEHE..
SURPRISED!?
UM..
YAY!!
IT KINDA FELT LIKE YOU WERE GOING TO COME TODAY.
WELL, I JUST REALLY WANTED TO SEE YOU
IF NOMURA-KUN DIDN'T COME, I PROBABLY WOULD'VE WENT TO SEE YOU

Kikuchi-san is thinking the same thing as me!
.....
?
..uu I'M SO HAPPY I THINK MY NOSE'S GONNA BLEED!
She wants to see me.....

I AM ABOUT THE SAME LEVEL AS NOMURA IN OUR UN-POPULARITY.
AND I DEFINITELY STUDY MORE THAN NOMURA.
GOD.. ...
I HAVE A BETTER PERSON-ALITY, MORE FRIENDS,
WHY DOES NOMURA HAVE A GIRLFRIEND THAT CUTE?
THEN WHY?
DAMMMMMMNNNIT
NOMU-RAA--! !!

EEH.. WH, TAKAHASHI-KUN..!?
YOU BETRAYED ME! YOU BETRAYED MY FEELINGS DIDN'T YOU!!
YOU WERE THE ONLY ONE...
YOU WERE THE ONLY ONE I BELIEVED IN----!!!
WHY IS KAPPA HERE!?
AAH HI! ARE YOU NOMURA-KUN'S FRIEND!?
AH... AAAH SAME SCHOOL
WAH-- AWE-SOME! GLAD TO MEET YOU
I'M KIKUCHI, GLAD TO MEET YOU
EH
AH
I...
I SHOOK HANDS WITH A CUTE GIRL....

AL-RIGHT, UUHH TAKA-HASHI-KUN.
WE'LL BE GOING, SO...
Eh...
.....Eh?
Just now, what.....


WHAT ARE YOU DOING?!
ドッ

WHO'S THAT?
YO... WHAT'S UP KIKUCHI?

YOU ARE STUPID!
WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN!?

...I'VE TOLD YOU BEFORE, ABOUT THAT IDIOT NAMED SHIMADA KOUICHI.
THE YAKUZA'S KID.
.....
Who...?
"He's called Shimada Kouichi."
"It seems that his dad's a yakuza and"
"made certain plans for his cute son."

#14 "TOUCH THAT GIRL-END

#15
A FIGHTING MAN

DON'T BE GETTIN' ALL CLOSE TO MY KIKUCHI
STOP MESSING WITH PEOPLE, ALREADY!
HAVEN'T YOU REALIZED THAT I HATE YOU YET?

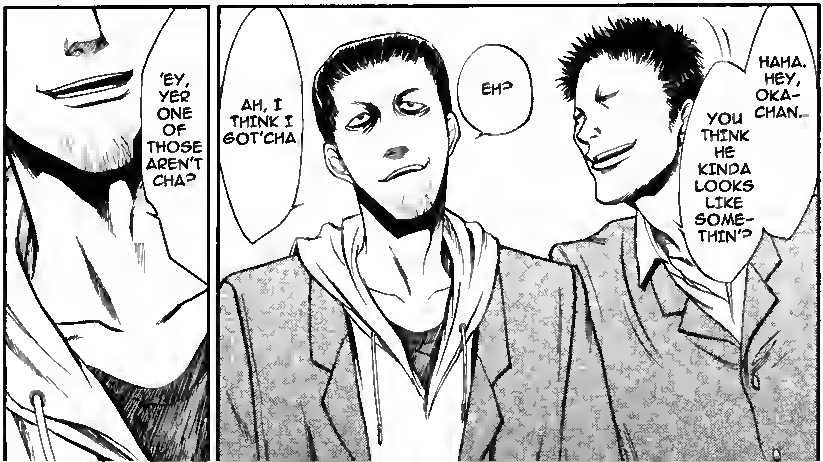
AW, KIKUCHI
DON'T BE TEASIN' ME IN FRONT OF MY BUDS LIKE THAT
IT'LL MAKE ME CRY.
WELL GO AHEAD !!
WHY DON'T I GO AHEAD AND CHOKE 'EM OUT?
FRIGID, AREN'T CHA.
HOW 'BOUT WE MAKE THIS GUY CRY, KOU-CHAN?
C'MON, KOU-CHAN
GIMME AN ORDER
I'LL BEAT HIM TO DEATH,
MOVIN' LIKE ROBOCOP

.....
I'M ACTUALLY A BIT SURPRISED THAT I'M SO CALM.
BEING SURROUNDED LIKE THIS
I'M PRETTY SURE THAT BEFORE THIS I WOULD'VE BEEN CRINGING IN TERROR.
I HAVE KIKUCHI WITH ME.
THAT'S IT.
SURE, IT'S 'CAUSE NOW...

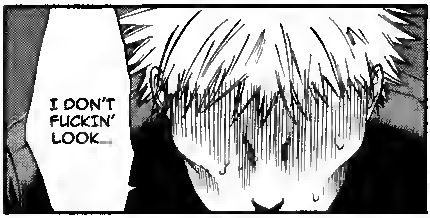
NOT WITH HIM
.....
S-'SCUSE ME, NOMURA
I'M JUST GONNA HEAD ON HOME...
SO FUCKIN' CRUEL.
DON'T BE LEAVIN' YOUR FRIENDS HIGH AND DRY LIKE THAT!
WOULDN'T THEY BE REAAAL LONELY IF YOU UP AND LEFT?
AH!
I GOTTA GO TO CRAM SCHOOL TODAY...
THEY'D BE PRETTY ANGRY IF I GOT THERE LATE...
NO.
I-I-I UM...

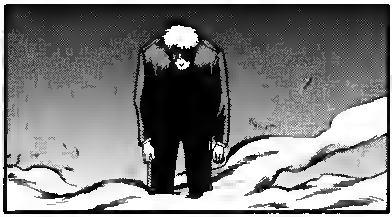
TAKA-HASHI-KUN!

OUCH
HIH HIH
DON'T BE FUCKIN' RUNNIN' AWAY!
I'LL BEAT THE SHIT OUT OF YOU!


'EY, YER ONE OF THOSE AREN'T CHA?
AH, I THINK I GOT'CHA
EH?
HAHA. HEY, OKA-CHAN. YOU THINK HE KINDA LOOKS LIKE SOME-THIN'?

A KAPPA!
SPIT-TIN' IMAGE!
AND WHO THE FUCK ARE YOU TO KIKUCHI?
OH, MAN
HE'S MY COUS-IN!!
HE DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU, DOES HE?!
YOUR COUS-IN, EH?
YOU GOOD ENOUGH FRIENDS WITH YOUR COUSIN TO BE WALKIN' WITH HIM LIKE THAT?
RARGH!


I DON'T FUCKIN' LOOK...



LIKE A GOD DAMN KAPPA!!

IT'S GOES WITHOUT SAYING AT SCHOOL THAT YOU DON'T CALL TAKAHASHI A KAPPA TO HIS FACE
WHEN HE GETS CALLED A KAPPA HIS HANDS TAKE ON A MIND OF THEIR OWN.
I HEARD IT FROM SOME-ONE ELSE, BUT...
TURNS OUT IT'S TRUE ...
AHHHHH!!

.....
OOF!!
AAH
ドサ…

HE.
EH EH EH EH
FUCK-IN' HIL-ARI-OUS
.....
...LET ME GO, KIKUCHI-SAN

STAY FOCUSED ON YOUR OPPONENT.
DON'T LOOK AWAY.
AT THIS MOMENT ONLY YOU AND YOUR ENEMY EXIST.
I KNOW THIS,
THIS FEELING.

THE STILL-NESS CALMING MY MIND,
THE SHARP-ENING OF MY SENSES,
THE SAME FEELING I HAD BEFORE I MADE MY FIRST GRAB!

THINK!
WHAT MOVE CAN I MAKE?
..MY WEAPON IS MY RIGHT HAND.
HOW FAR AWAY IS THAT HUFFER -
GONNA MAKE YOU CRY
HE HE HE
HM?
SUCH A TINY LITTLE FISH~~~
5 CM
10 CM LEFT

バシュ
……？
ARGHHHH!!

A KNIFE!

GOT IT!

WELL WHAD-D'YA GOT THERE?
WAIT ?
FUCKER.
WHEN DID YOU ...

RUN!
...KI-KU-CHI-SAN
IT HURTS ....OOH
IT FUCKIN' HURTS....
.....
NOW!

WHA?
EH?
COME ON!
DON'T FUCK-ING MOVE
.....

YOU DO AND I STICK YOU WITH THIS. GOT IT?

YOU'D BETTER BE FUCKIN' READY.
...I GOT THAT MUG OF YOURS,
ズン!

GETTIN' SO CLOSE WITH MY KIKUCHI ..
I'LL MAKE YOU WISH YOU WERE FUCKIN' DEAD.
CHAPTER 15 -END-

ENDLESS ABYSS

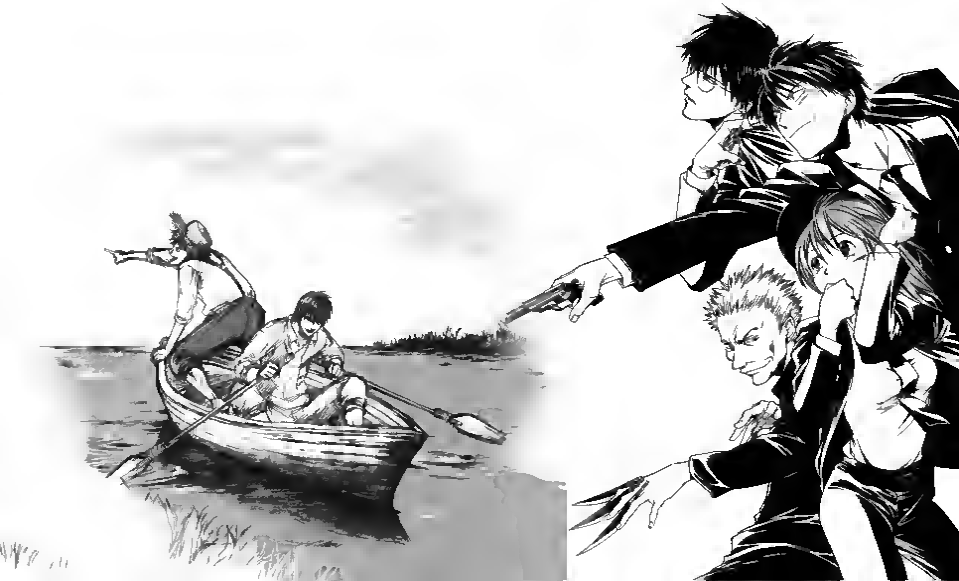
http://mangawarehouse.com/endlessabyss

irc.irchighway.net/E-A

translator - RealizeMu

editor - Fleshcut

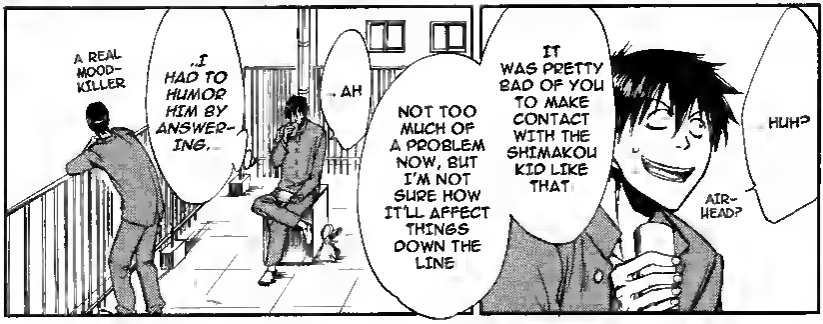
qc'er - Bearking



ASK US WHERE THE PICTURE IS FROM
TRANSLATORS NEEDED
JAP ,CHN KOR, FRENCH CLEANERS TOO
APPLY ON THE FORUM

#16
A YOUTHFUL SONG

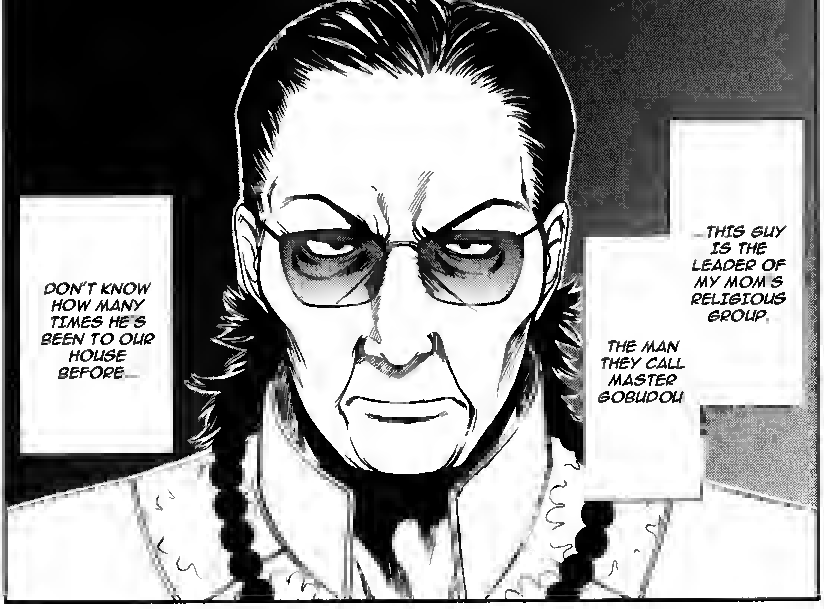
NOMURA,
.....
YOU'RE A REAL AIR-HEAD.


HUH?
AIR-HEAD?
IT WAS PRETTY BAD OF YOU TO MAKE CONTACT WITH THE SHIMAKOU KID LIKE THAT
NOT TOO MUCH OF A PROBLEM NOW, BUT I'M NOT SURE HOW IT'LL AFFECT THINGS DOWN THE LINE
AH
I HAD TO HUMOR HIM BY ANSWERING.
A REAL MOOD-KILLER

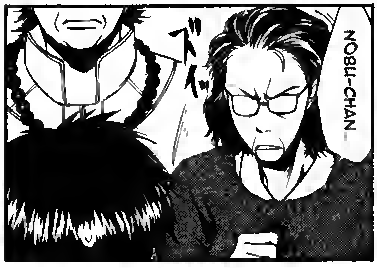
THIS TIME IS WAS MY FAULT, BUT...
I WANT YOU TO STAY AWAY FROM KIKUCHI'S SCHOOL, NOMURA
WHAT?!

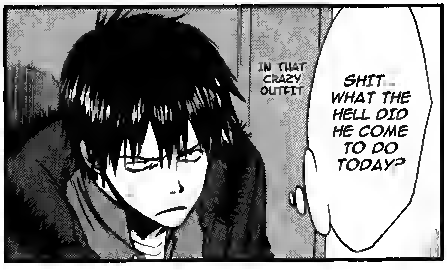
...EH
CAN YOU MAKE IT TO SHINJUKU SATURDAY NIGHT AT 11?
...WISE UP! WHO KNOWS WHEN YOU'RE GOING TO RUN INTO THAT DUMBASS AGAIN?
GIVE YOURSELF A STRATEGICALLY VIABLE CHANCE TO MEET HER AGAIN
ガックリ...
I'LL DECIDE THE NEXT MOVE THEN
WELL, YOU CAN HELP TOO
ARE YOU LISTENING?
カ！
A DATE...
ガチャ!!
HERE I AM TALKING LIKE WE'RE GOING OUT...
THERE GOES MY HOPE OF GOING OUT ON A DATE WITH KIKUCHI AFTER HER CLASSES GET OUT...
11°
A/.

CRAP!

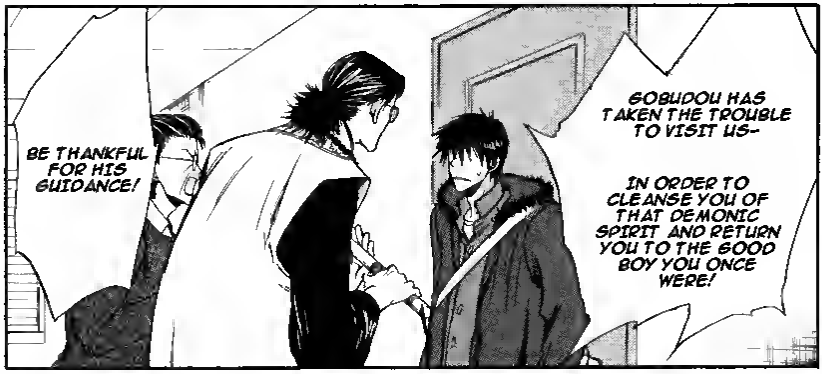

DON'T KNOW HOW MANY TIMES HE'S BEEN TO OUR HOUSE BEFORE...
...THIS GUY IS THE LEADER OF MY MOM'S RELIGIOUS GROUP.
THE MAN THEY CALL MASTER GOBUDOU

...WHERE WERE YOU THE OTHER NIGHT NOBUO-KUN?
HE GIVES ME THE WORST KIND OF FEELING
WITH HIS WEIRD-ASS PURIFICATION PRAYERS


ズイ
NOBU-CHAN...


IN THAT CRAZY OUTFIT
SHIT... WHAT THE HELL DID HE COME TO DO TODAY?

AND NOW YOU'RE STAYING OUT WITHOUT PER-MISION!
YOUR GRADES KEEP DROP-PING,
WHAT'S BEEN GOING ON WITH YOU LATELY?
YOU'VE BECOME SO QUICK TO REBEL,


BE THANKFUL FOR HIS GUIDANCE!
GOBUDOU HAS TAKEN THE TROUBLE TO VISIT US-
IN ORDER TO CLEANSE YOU OF THAT DEMONIC SPIRIT AND RETURN YOU TO THE GOOD BOY YOU ONCE WERE!

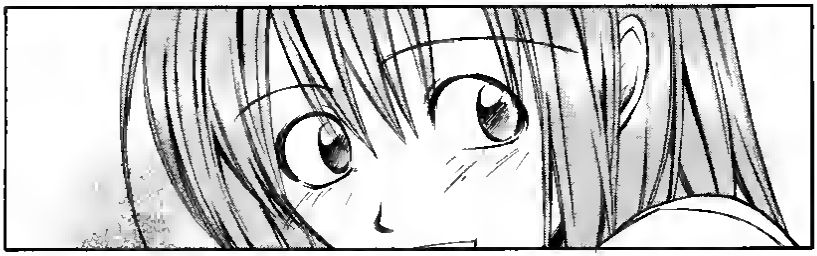
OPEN YOUR HEART!
I WILL DRIVE OUT THE WICKED-NESS!
UH-
NOBUO-KUN- I UNDERSTAND THAT BEHIND YOU TEEMS A DEMONIC FORCE

ED NOTE PERFIDY= AN ACT OR INSTANCE OF FAITHLESSNESS OR TREACHERY

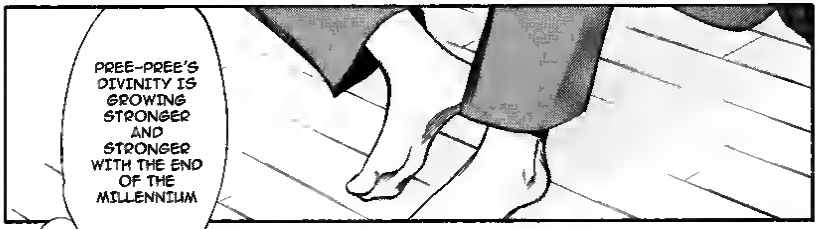
CLEANSE YOUR HEART!
FIND OBEDIENCE!
I'M TRYING TO TELL YOU...
I WAS AT SAKUMA'S HOUSE... FROM CRAM SCHOOL
YOU DON'T HAVE POCKET MONEY SO WHERE WERE YOU, DOING GOD KNOWS WHAT?!
THAT'S RIGHT, NOBU-CHAN!
WHY DID YOU STAY OUT ALL NIGHT?!
I DIDN'T GET A SINGLE PHONE CALL FROM YOU!
BALD-FACED LIAR!!
DIDN'T I TELL YOU I'D BE STAYING AT HIS HOUSE SO HE COULD HELP ME STUDY?
THAT'S PROOF OF YOUR GUILTY CON-SCIENCE!

WHAT THE HELL IS THIS, OAMNIT?!
SHIT... WHAT...
DO YOU NOT KNOW HOW MUCH I EXHAUST MYSELF OVER YOU?
IT'S THE FIRST TIME IN MY LIFE WHERE EVERY DAY IS A BRIGHT ONE
LOOKING FORWARD EVERY NIGHT TO THE MORNING TO COME
GOING OUT WITH KIKUCHI,
WORKING ON OUR PLAN FOR SOUKEI,
SHUT UP!!
IF THERE ARE ANY CLOUDS IN MY LIFE IT'S BECAUSE OF YOU ASSHOLES!
PRAY WITH ALL YOUR HEART,
AND PART THOSE CLOUDS, NOBUO-KUN!
AND THEY'RE FUCKING IT ALL UP.

I'M PRAYING FOR YOU, NOBU-CHAN!
NOMURA-KUN...
KIKUCHI-SAN
.....
KIKUCHI-SAN,
THE ONE PART THAT STAYS CLEAR NO MATTER HOW OVERCAST MY LIFE GETS
SHE'S,



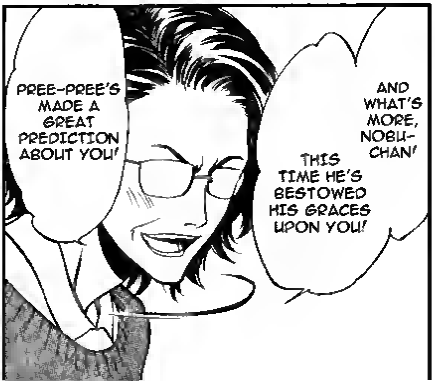
KIKUCHI-SAN...


PREE-PREE'S DIVINITY IS GROWING STRONGER AND STRONGER WITH THE END OF THE MILLENNIUM

I'M SO HAPPY TO HAVE HIS BLESSING IN THIS DAY AND AGE!
HE FI-NALLY LEFT

.....

EHHH
A PREDICTION THAT'S GOING TO TURN YOUR LIFE AROUND 180 DEGREES, NOBU-CHAN!

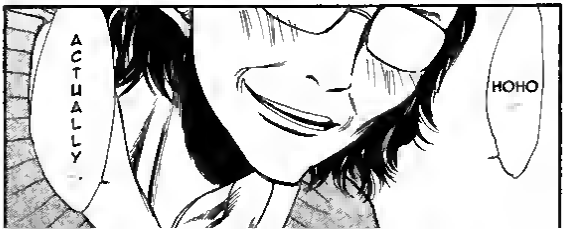

PREE-PREE'S MADE A GREAT PREDICTION ABOUT YOU!
AND WHAT'S MORE, NOBU-CHAN!
THIS TIME HE'S BESTOWED HIS GRACES UPON YOU!

HE SAID YOU'RE GOING TO MAKE IT INTO SOUKEI UNIVERSITY!

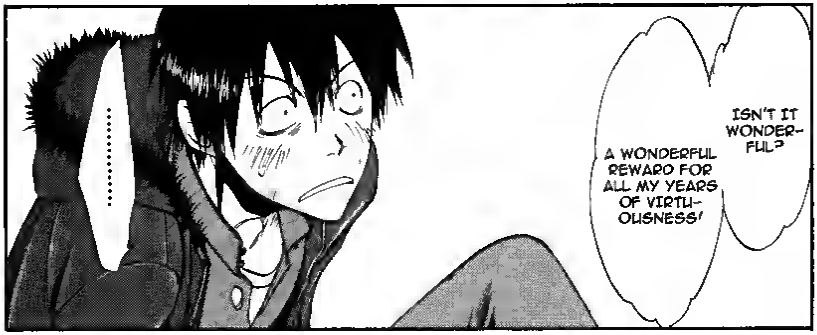
WHAT?!
SO... SOUKEI UNIVER-SITY?

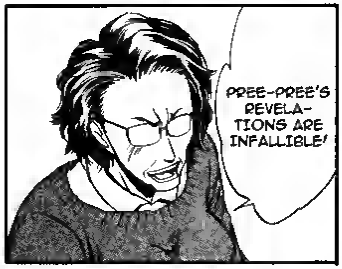
W-WHAT...
WAIT, DID SHE FIND OUT...?!
SOUKEI UNIVER-SITY...

WHAT THE HELL IS THIS, ALL OF A SUDDEN?!
WHERE'D SOUKEI UNIVERSITY COME FROM?
SO UH..
WHAT??


ACTUALLY...
HOHO

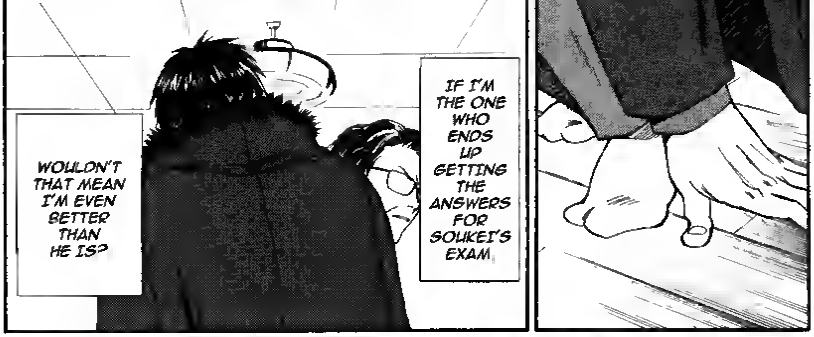
PREDICT THE QUESTIONS ON THE ENTRANCE EXAM!
PREE-PREE IS GOING TO...


.....
A WONDERFUL REWARD FOR ALL MY YEARS OF VIRTUOUSNESS!
ISN'T IT WONDERFUL?


PREE-PREE'S REVELATIONS ARE INFALLIBLE!

WHO THE HELL IS "PREE-PREE", ANYWAY

I'VE MADE A SPECIAL DONATION, SO YOU MUST SHOW YOUR SUPPORT WITH DILIGENT FAITH!
WHAT THE HELL KIND OF "PREDICTION" IS THAT...
AND SHE'S ACTING ALL THANKFUL...


IF I'M THE ONE WHO ENDS UP GETTING THE ANSWERS FOR SOUKEI'S EXAM.
WOULDN'T THAT MEAN I'M EVEN BETTER THAN HE IS?

NOBU-CHAN...
WHAT ARE YOU DOING!?

...YOU DON'T HAVE TO DEPEND ON ANY PREDICTION...
.....
...IF YOU WANT ME TO GO TO SOUKEI UNIVERSITY SO BADLY
I'LL DO IT.
I'LL AIM TO GET IN ON MY FIRST TRY.
NO SAFETIES,

I'LL GET IN FOR YOU,
YOU DON'T NEED TO RELY ON THAT DAMN CULT.
WHA...
WAIT, NOBU...
AND IT WON'T COST YOU A CENT!
YOU SHOULD BE HAPPY WITH THAT!!

THAT'S THE FIRST TIME
THE FIRST TIME I'VE EVER SHOUTED AT MY MOM...

I LOVE YOU
THAT WAS GREAT, NOMURA-KUN

KIKUCHI-SAN...
HAHAHA
WELL...
IT'S NATURAL IN BUSINESS FOR ONE HAND TO WASH THE OTHER. AM I RIGHT?

IS IT THE OPPOSITE, MASTER GOBUDOU,
IN THE WORLD OF SPIRITUALITY?
I WONDER... DOESN'T AN INDUSTRY THAT SPENDS ALL ITS TIME COUNTING MONEY...
CAUSE YOU SOME ANXIETY?
...WELL,
I SUPPOSE THAT BECOMES INTERTWINED WITH MONEY AS WELL, DOESN'T IT?
RATHER OUR BUSINESS IS SELLING SPIRITUAL TRANQUILITY
NOT AT ALL-
WE'RE ACTUALLY NOT SO DIFFERENT,

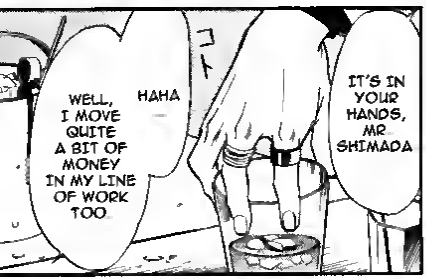
NOT TO SOUND SUSPI-CIOUS...
BUT CAN YOU REALLY...
GET THE ANSWERS TO SOUKEI UNIVERSITY'S ENTRANCE EXAM?

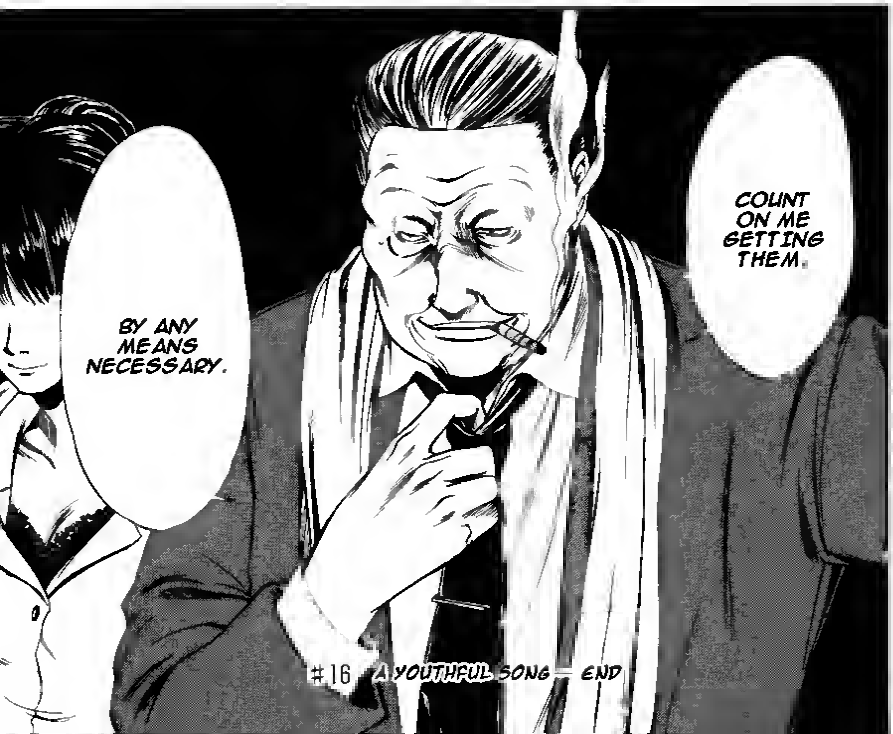
MR. SHIMADA?

WELL! THAT'S PROM-ISING
IT REALLY IS BEST TO GO TO THE EXPERTS

YEP, THOSE ARE THE KIND OF THINGS WE DEAL IN
ANY WORRY IS UNNECESSARY,
AS SOON AS WE GET 'EM THEY'LL BE HANDED OVER TO YOU

GIVING THEM A MIRACLE ONCE IN A WHILE
WELL, THE TRICK TO RELIGION IS-
BUT SELLING IT AS A PREDIC-TION,
RELIGIOUS LEADERS REALLY DO THINK DIFFERENTLY





#16 A YOUTHFUL SONG — END

戦線スパイクヒルズ

ENDLESS ABYSS

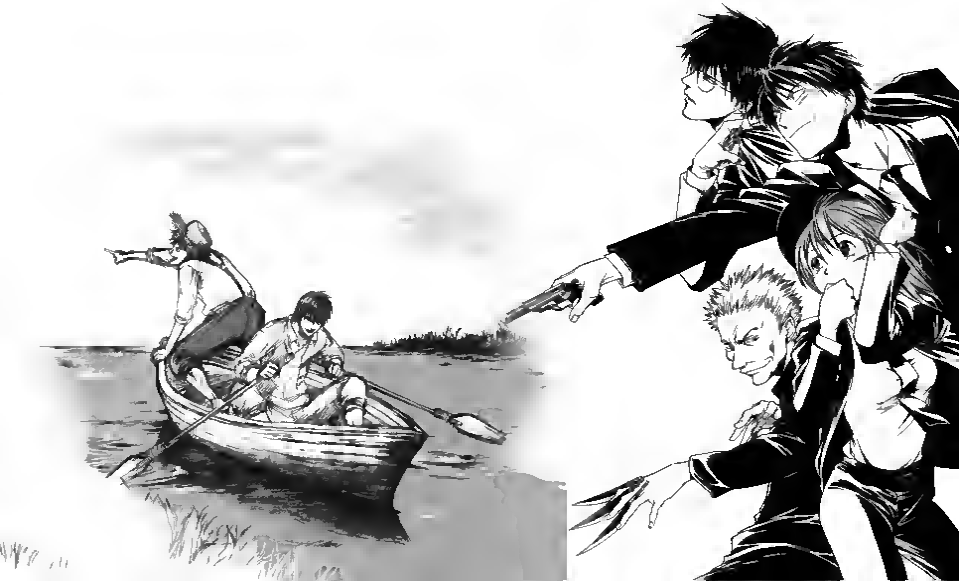
http://mangawarehouse.com/endlessabyss

irc.irchighway.net/E-A

translator - RealizeMu

editor - Fleshcut

qc'er - Bearking



ASK US WHERE THE PICTURE IS FROM
TRANSLATORS NEEDED
JAP ,CHN KOR, FRENCH CLEANERS TOO
APPLY ON THE FORUM

#17 CHAIN GANG

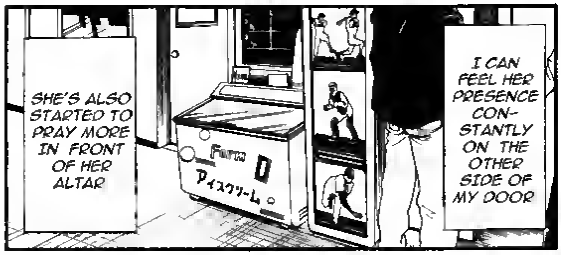
YO, NOMURA, YOU'RE LATE MAN
GOOD THING I ACCOUNTED FOR THAT WHEN I TOLD YOU THE TIME.
SATURDAY, JUST PAST 11 PM
SHIBUYA BATTING CENTER

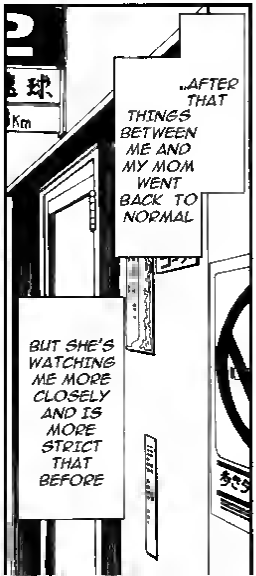
NICE THAT YOU TWO ARE GETTING ALONG, BUT IT'S THROWING OFF OUR PACE.
...IT'S
KIKU-CHI? WHY?
NO REASON FOR ME TO TELL HER TO COME, RIGHT?
EH ~?

#17
CHAIN GANG

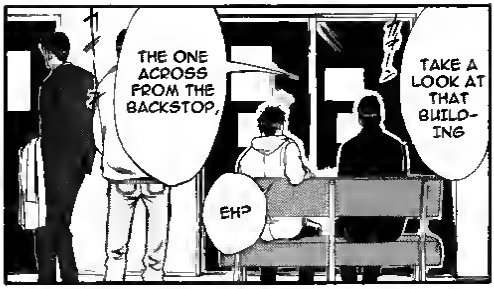
I KNOW YOU MIGHT FEEL A LITTLE PUT OUT, BUT
I'M HAVING A LITTLE TROUBLE PUTTING FAITH IN YOU
THIS PLAN IS GONNA BENEFIT YOU, TOO
I KNOW THAT
.....
ESPECIALLY SINCE THAT HAPPENED

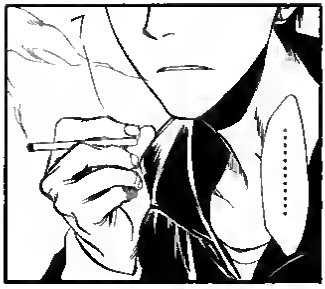
IF MAKING IT INTO SONKEI U WOULD MAKE YOU THAT HAPPY
THEN I'LL GET IN FOR YOU!


I CAN FEEL HER PRESENCE CONSTANTLY ON THE OTHER SIDE OF MY DOOR
SHE'S ALSO STARTED TO PRAY MORE IN FRONT OF HER ALTAR

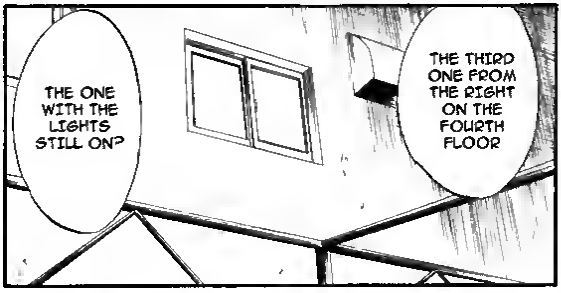

..AFTER THAT THINGS BETWEEN ME AND MY MOM WENT BACK TO NORMAL
BUT SHE'S WATCHING ME MORE CLOSELY AND IS MORE STRICT THAT BEFORE

SO
WHAT ARE WE DOING TODAY?
THE FACT THAT SHE LEFT ON A BUSINESS TRIP YESTERDAY
WAS PROBABLY THE ONLY REASON I COULD MAKE IT HERE


THE ONE ACROSS FROM THE BACKSTOP,
EH?
TAKE A LOOK AT THAT BUILDING


.....

...YEAH


THE ONE WITH THE LIGHTS STILL ON?
THE THIRD ONE FROM THE RIGHT ON THE FOURTH FLOOR

TONIGHT WE'RE GONNA BUG IT
THAT ROOM,

禁煙
BUG
EH?
SO IT'S THAT
RI-
GHT
IT'S THAT YAKUZA'S OFFICE
.....
THIS TIME OF NIGHT THERE'S ONLY ONE GUY IN THERE
ON SATURDAYS IT'S A SHORT GUY WITH BUCK TEETH
EVERY TIME AROUND 12 HE LEAVES THE OFFICE
AND BUYS A GIRL IN SHI-NOKUBO
WHEN HE DOES THAT THERE'S NO ONE IN THE OFFICE
THAT'S WHEN WE'LL SNEAK IN

I'VE DRAGGED MYSELF DOWN HERE SO MANY TIMES
SO I HAVE HIS BEHAVIOR DOWN PAT.
I'M SURE OF IT
.....

DO WE GET IN?
BUT HOW

LEAVE THE PLAN-NING TO ME
IT'LL BE OVER IN 15 MINUTES

WELL THAT'S WHERE YOU COME IN, RIGHT?
EH?
WHAT AM I...

I WANT YOU TO GRAB THE KEY
WHEN ONE OF THEM COME OUT
YOU CAN DO IT, EASY, RIGHT?

.....
...A KEY
THAT'S ...
WHY?
KEYS ARE HARD
JUST ONE? NO POOBLEM, BUT KEYS ON A RING AREN'T SILENT LIKE A WALLET
...IT'D BE LIKE RING-ING A BELL
.....
WHO CARES ABOUT IT MAKING A SOUND?
IF WE CAN'T CLEAR THIS THEN IT'S ALL OVER.

THIS IS WHERE OUR PLAN BEGINS
YOU'RE GONNA DO IT
NOMURA
IS THERE ANY OTHER WAY
DANGER COMES WITH THE TERRITORY
THIS IS REAL, NOMURA
WE'RE NOT JUST PLAYING AROUND
IT'S DANGEROUS
WHAT'LL HAPPEN TO ME IF I GET CAUGHT
IF THE KEYS JINGLE AND YOU'RE CAUGHT,
GET THE HELL OUT OF THERE
.....
GOT IT?
YOU DON'T REALLY HAVE A CHOICE

...THIS GUY
HE LOOKS KINDA CALM ON THE OUT-SIDE
BUT THAT MIGHT BE 'CAUSE HE'S GOT SOME BALLS.

YEAH
A NORMAL GUY WOULDN'T EXACTLY THINK OF STEALING TEST QUES-TIONS FROM SOME YAKUZA.
WHAT'S GOING ON INSIDE THIS GUY'S HEAD...

...SO MAYBE THAT RUMOR IS TRUE
HE DOESN'T FEEL LIKE A NORMAL PERSON
...SO COULD IT BE TRUE?

HE BIT OFF SOME PERSON'S TONGUE

IN MIDDLE SCHOOL
MATH

SHOULD I ASK?
NO WE'RE IN THIS PLAN TOGETHER
WHY SHOULDN'T I BE ABLE TO ASK ABOUT IT?!
UM
.....?
...IT'S SHOW TIME

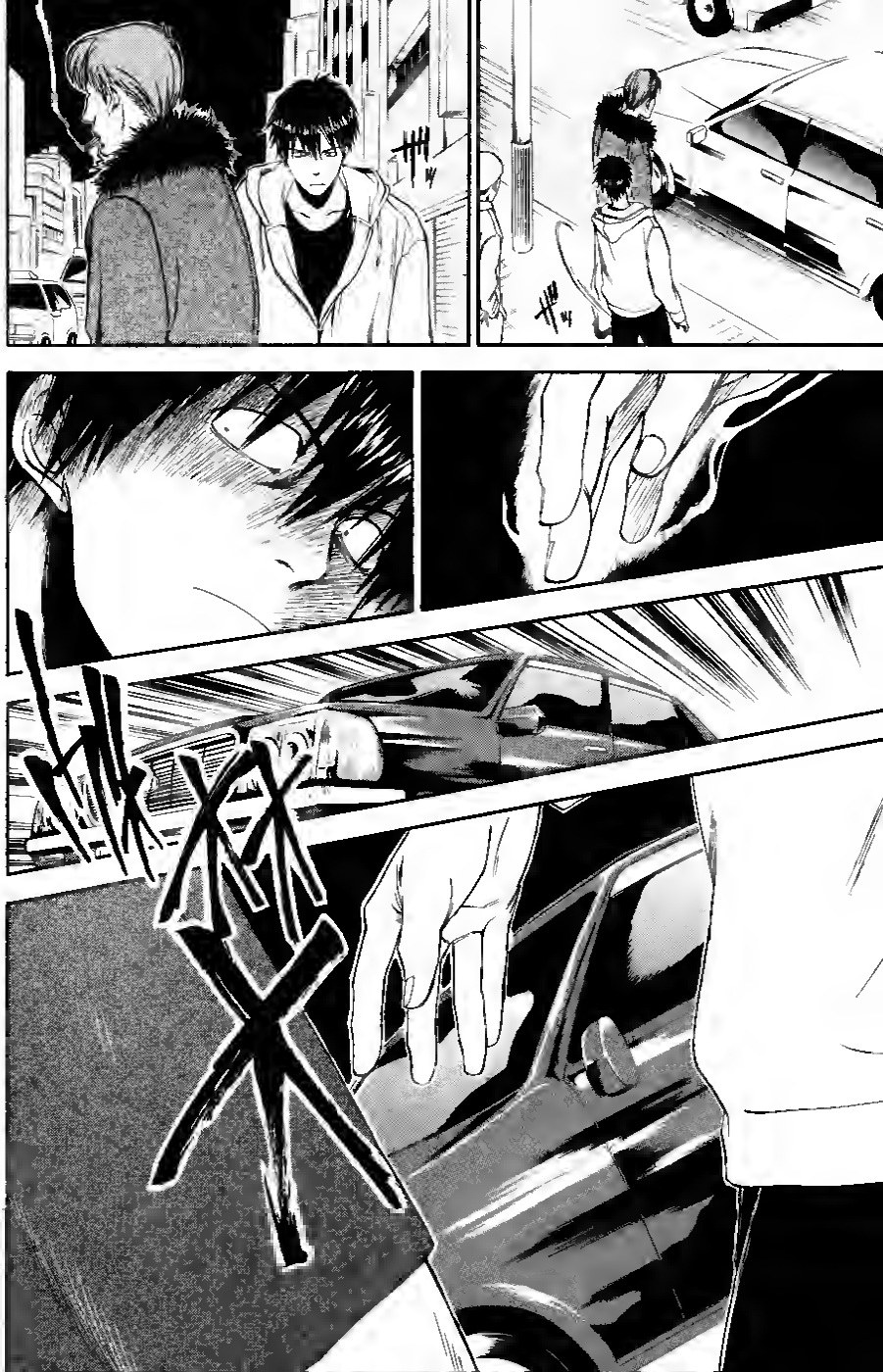
THIS HAS TO HAPPEN IF WE WANT TO MOVE FORWARD.
DON'T MESS UP.
THERE!
NO PROBLEM. JUST GOTTA READ HIS MOVES
NO CHOICE.
I GOTTA KNOW MY OWN STRENGTH!

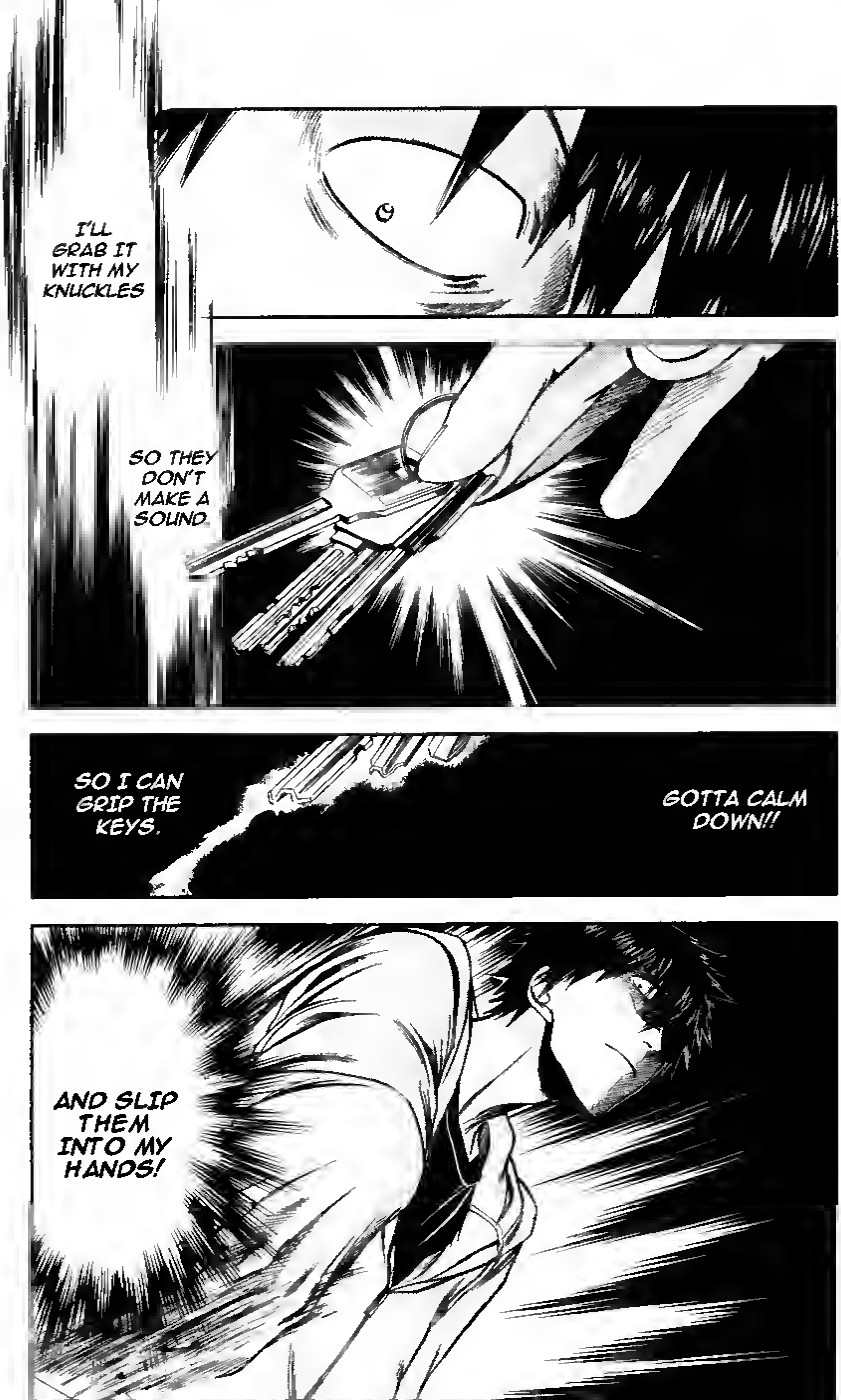
THAT'S HIM
タス
カス
IF YOU GET IT BRING IT BACK HERE TO ME, I'LL BE WAITING.
IF YOU'RE CAUGHT
JUST RUN AWAY LIKE I SAID
NOM-URA!
YEAH.
RIGHT?

YOU SHOULD KNOW,
KIKUCHI'S BIRTHDAY IS MARCH 30TH.
...GIVE HER THE BEST PRESENT EVER.
A TICKET TO SOUKEI

CLINK
...IT'S IN HIS RIGHT POCKET
THE KEY-RING!
NO, FIVE
HOW MANY...
FOUR...

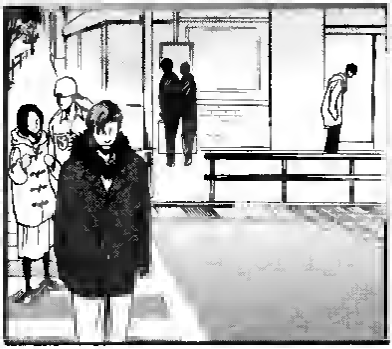
I CAN'T USE MY RIGHT HAND IN THIS POSI-TION
THE LIGHT'S GONNA CHANGE SOON
IT'S BEST TO HIT THEM HEAD ON,
BUT THAT WOULD SEEM WEIRD NOW




I'LL GRAB IT WITH MY KNUCKLES
SO THEY DON'T MAKE A SOUND.
SO I CAN GRIP THE KEYS.
GOTTA CALM DOWN!!
AND SLIP THEM INTO MY HANDS!

オ
オ
タ
タ
タ
DON'T START CHASING ME
DON'T START CHASING ME!
……

……！



HOTEL

.....
I GOT 'EM!
THESE!
YOU'RE THE MAN, NOMURA!

I'LL BE BACK IN 15, MAKE SURE YOU'RE AT THE BATTING CENTER!
NOW IT'S MY TURN!
IT'S OVER
ズレズレ
..A KEY, HUH
IT'S NO PROBLEM IF I CONCEN-TRATE

TAKING SOMETHING FROM A YAKUZA IS NO BIG DEAL,
IF I CAN JUST USE MY RIGHT HAND

SOUKEI U,
I'LL GO THERE,
WITH KIKUCHI-SAN

.....
.....
IT'S HIM!!
WHY!?
WHY DID HE COME BACK?!

...WHAT DO I DO?
WHAT DO I DO?!
IF THOSE TWO GO IN NOW,
THERE'LL BE NOWHERE FOR MATH TO RUN

IF THEY CATCH HIM THEY'LL...
仁侠
OR MAYBE...
.....
OR MAYBE...
WOULD BUMPING INTO THEM AND RUNNING BUY HIM SOME TIME?!
SHOULD I SHOUT A WARN-ING?!

...IF I CAN GET JUST A LITTLE BIT OF TIME.
LIKE BEFORE!
!!
!!
HE'S THE REAL DEAL !!

NO WAY I COULD.
CROSSING PATHS WITH TWO REAL-DEAL YAKUZA
I CAN'T ...!!
YOU'RE FINE WITH THIS?
!?
YOUR FRIEND'S
GONNA GET ROUGHED UP

AH...!
.....
IT'S HER ...!!
#17 CHAIN GANG END

ENDLESS ABYSS

http://mangawarehouse.com/endlessabyss

irc.irchighway.net/E-A

translator - RealizeMu

editor - Fleshcut

qc'er - Bearking